



# Rapport d'activité Tätigkeitsbericht

—  
2011



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS**  
**Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSVA**

## TABLE DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS

<b>I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG</b> .....	<b>1</b>
<b>II. GENERALITES / ALLGEMEINES</b> .....	<b>2</b>
<b>1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Commission administrative / Verwaltungskommission</b> .....	<b>2</b>
Composition / Zusammensetzung.....	2
Activité / Tätigkeit.....	3
<b>3. Organisation et personnel / Organisation und Personal</b> .....	<b>3</b>
Structures / Strukturen.....	3
Personnel / Personal.....	3
Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse.....	4
Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen.....	5
<b>4. Cotisations débitees et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen</b> .....	<b>5</b>
<b>III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE</b> .....	<b>7</b>
<b>1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1</b> .....	<b>7</b>
Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG.....	8
<b>2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge</b> .....	<b>8</b>
Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge).....	8
Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge.....	9
<b>3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung</b> .....	<b>9</b>
<b>4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbsersatzordnung</b> .....	<b>12</b>
Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz.....	12
Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen.....	13
<b>6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft</b> .....	<b>14</b>
Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer.....	14
Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte.....	15
Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen.....	16
<b>7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung</b> .....	<b>16</b>
Cotisations débitees / Verbuchte Beiträge.....	16
Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge.....	17
<b>8. Recouvrement / Inkasso</b> .....	<b>17</b>
<b>9. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen</b> .....	<b>18</b>
<b>10. Révisions de la Caisse cantonale AVS et de ses agences communales / Revision der Kantonalen AHV-Kasse und ihrer Gemeindeagenturen</b> .....	<b>19</b>
<i>COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN</i> .....	20
<i>BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN</i> .....	24

<b>IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG .....</b>	<b>25</b>
1. Généralités / Allgemeines .....	25
2. Statistiques / Statistik .....	25
Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen .....	25
Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12 .....	25
Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge .....	26
3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen .....	26
<b>V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN .....</b>	<b>27</b>
1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen .....	27
2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien .....	27
3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV28 .....	27
4. Statistiques / Statistik .....	28
Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen .....	28
Subsidés octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen .....	29
Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung .....	29
Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden .....	30
5. Dispositions pour 2012 / Bestimmungen für das Jahr 2012 .....	30
<b>VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE ....</b>	<b>31</b>
1. Genres d'allocations / Art der Beiträge .....	31
Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag .....	31
Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall .....	31
Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag .....	32
2. Statistiques / Statistik .....	32
<b>VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN .....</b>	<b>33</b>
1. Législation / Gesetzgebung .....	33
Montants des allocations / Höhe der Zulagen .....	33
Taux des contributions / Beitragsansätze .....	33
2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1 .....	33
3. Contributions des employeurs / Beiträge der Arbeitgeber .....	34
4. Allocations aux personnes salariées / Zulagen an Lohnbezüger .....	34
5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder .....	35
6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen .....	36
7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen .....	36
COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG .....	37
PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT .....	38
BILAN / BILANZ .....	39

<b>VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE.....</b>	<b>40</b>
1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen .....	40
2. Statut juridique / Rechtliche Stellung .....	40
3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag .....	40
4. Organisation / Organisation.....	41
Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010 .....	41
Organigramme dès le 1er août 2011 / Organigramm seit dem 1. August 2011 .....	41
Personnel médical / Ärzteteam.....	42
5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche .....	42
6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen .....	43
7. Genres de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen .....	43
Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI) .....	43
Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM) .....	44
Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen.....	44
Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber .....	45
8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE) .....	45
9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit .....	46
Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide.....	46
Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit.....	46
10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen .....	47
11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen .....	47
12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche.....	47
13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch.....	47
14. Contentieux / Rechtspflege.....	47
15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV .....	48
16. Management de la qualité / Qualitätsmanagement.....	48
17. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten.....	48
18. Considérations finales / Schlussbemerkungen .....	49
<b>IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSV.....</b>	<b>50</b>

## **ANNEXES / ANHÄNGE**

- Annexe I : Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales
- Anhang I: Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen
- Annexe II : Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité
- Anhang II: Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle



## I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG

Chers lecteurs,  
Chères lectrices,

L'Etablissement cantonal des assurances sociales est un acteur important de la politique sociale de notre canton. Nous nous occupons d'allocations de maternité et de rentes vieillesse ainsi que de réduction de primes d'assurance-maladie. Grâce aux interventions précoces, nous évitons des invalidités durables et par des mesures d'intégration, nous permettons à de nombreuses personnes de retourner dans le monde du travail.

Veuvage, maladie, accident, vieillesse étaient précédemment les raisons de pauvreté en Suisse. Encore aujourd'hui, nous pouvons observer dans d'autres pays comment la pauvreté conduit soit au retrait, à l'isolement ou à la mort, soit à des agressions, de la criminalité ou à un sentiment d'insécurité. Par le versement de prestations financières pour plus d'un milliard de francs et par nos prestations de conseil et d'intégration, nous contribuons à éviter ce type de pauvreté.

Nos 250 collaboratrices et collaborateurs souhaitent également faire de notre institution une entreprise de services moderne et orientée sur le client. Durant ces dernières années, nous avons déjà pu réaliser de nombreux progrès dans cette optique. Nous n'allons pas changer nos ambitions à présent, mais allons au contraire continuer à améliorer nos prestations à l'avenir en faveur de la population et de l'économie fribourgeoise. Je peux compter sur des collaboratrices et collaborateurs engagés et motivés pour la réalisation de cette mission. Chacune d'entre elles et chacun d'entre eux fournit un travail remarquable et je souhaite leur exprimer à toutes et tous un remerciement tout particulier.

Mes chaleureux remerciements vont aussi à la Présidente et aux membres de la Commission administrative, à l'Office fédéral des assurances sociales à Berne, à la Centrale de compensation à Genève, aux agents communaux AVS, ainsi qu'à toutes les instances ou autres organes avec qui nous avons collaboré durant l'année 2011.

Hans Jürg Herren  
Directeur

Sehr geehrte Leserin,  
Sehr geehrter Leser,

Die Kantonale Sozialversicherungsanstalt ist ein wichtiger Bestandteil der Sozialpolitik unseres Kantons. Wir kümmern uns um Mutterschaftsbeiträge und um Altersrenten, ebenso wie um die Verbilligung der Krankenkassenprämien. Durch Frühinterventionen verhindern wir dauernde Invalidität oder mit geeigneten Integrationsmassnahmen ermöglichen wir vielen Personen eine Rückkehr in die angestammte oder auch in eine neue Berufswelt.

Verwitwung, Krankheit, Unfall, Alter – dies waren früher die Hauptgründe für Armut in der Schweiz. Noch heute können wir vor allem in anderen Ländern beobachten, wie Armut entweder zu Rückzug, Isolation und Tod, oder aber zu Agression, Kriminalität und unsicheren Verhältnissen führt. Mit ausbezahlten Leistungen von weit über einer Milliarde Franken und unseren Beratungs- und Integrationsleistungen helfen wir mit, diese Art von Armut zu vermeiden.

Alle rund 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der KSVa wollen aber auch aus unserer Anstalt ein modernes und kundenorientiertes Dienstleistungsunternehmen machen. In den letzten Jahren konnten wir in dieser Hinsicht schon viele Fortschritte erzielen. Wir wollen unsere Ambitionen jetzt nicht zügeln, sondern werden auch in den nächsten Jahren unsere Dienstleistungen für die Freiburger Bevölkerung und dessen Wirtschaft weiter verbessern. Für diese Arbeit bin ich froh auf motivierte und engagierte Mitarbeitende zählen zu dürfen. Jede und jeder von Ihnen leistet eine bemerkenswerte Arbeit und ich möchte an dieser Stellen allen meinen ganz besonderen Dank aussprechen.

Mein herzlicher Dank geht auch an die Präsidentin und die Mitglieder der Verwaltungskommission, an das Bundesamt für Sozialversicherung in Bern, an die zentrale Ausgleichsstelle in Genf, an die AHV-Gemeindeagentinnen und -agenten, sowie an alle anderen Verwaltungen und Organe, die uns im Laufe des Jahres 2011 ihre Zusammenarbeit und Unterstützung gewährt haben.

Hans Jürg Herren  
Direktor

## II. GENERALITES / ALLGEMEINES

### 1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet

Tâches assumées par l'Etablissement cantonal des assurances sociales (IECAS) :

1. Assurance-vieillesse et survivants (loi fédérale du 20 décembre 1946, LAVS)
2. Régime des allocations familiales dans l'agriculture (loi fédérale du 20 juin 1952, LFA)
3. Régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée ou la protection civile et, depuis le 1er juillet 2005, en cas de maternité (loi fédérale du 25 septembre 1952, LAPG)
4. Assurance-invalidité (loi fédérale du 19 juin 1959, LAI)
5. Perception des cotisations à l'assurance-chômage obligatoire (loi fédérale du 25 juin 1982, LACI)
6. Régime cantonal d'allocations familiales (Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales, loi cantonale du 26 septembre 1990)

De plus, en application des art. 63 al. 4 LAVS et 131 al. 2 RAVS, les autorités fédérales ont autorisé le canton à confier à la Caisse cantonale de compensation AVS les autres tâches suivantes :

1. Application du régime des prestations complémentaires à l'AVS/AI (loi fédérale du 19 mars 1965, remplacée par la loi du 6 octobre 2006, LPC; loi cantonale du 16 novembre 1965)
2. Application du régime cantonal des allocations de maternité (loi cantonale du 6 juin 1991)
3. Réduction des primes d'assurance-maladie (loi cantonale du 24 novembre 1995 d'application de la LAMal)
4. Subventions cantonales pour les frais d'accompagnement dans les établissements pour personnes âgées (arrêté du Conseil d'Etat du 19 décembre 2000)

### 2. Commission administrative / Verwaltungskommission

#### **Composition / Zusammensetzung**

##### Présidente :

Mme Anne-Claude Demierre, Conseillère d'Etat,  
Directrice de la santé et des affaires sociales

##### Vice-président :

M. Jacques Baudois, Romont

##### Autres membres :

M. Frédéric Biemann, Treyvaux  
M. David Bonny, Prez-vers-Noréaz  
M. Bruno Boschung, Wünnewil  
M. Gilbert Cardinaux, Bouloz  
M. Claude Plüss, Seiry  
M. André Rémy, Charmey  
M. Jean-Pierre Siggen, Fribourg

Der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt (KSVA) obliegen folgende Aufgaben:

1. Alters- und Hinterlassenenversicherung (Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946, AHVG)
2. Familienzulagen in der Landwirtschaft (Bundesgesetz vom 20. Juni 1952, FLG)
3. Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivildienst sowie, ab 1. Juli 2005, bei Mutterschaft (Bundesgesetz vom 25. September 1952, EOG)
4. Invalidenversicherung (Bundesgesetz vom 19. Juni 1959, IVG)
5. Erhebung der Beiträge an die obligatorische Arbeitslosenversicherung (Bundesgesetz vom 25. Juni 1982, AVIG)
6. Kantonale Familienzulagenordnung (Kantonale Ausgleichskasse für Familienzulagen, kantonales Gesetz vom 26. September 1990)

Zudem haben die Bundesbehörden, gestützt auf Art. 63, Abs. 4 AHVG und Art. 131, Abs. 2 AHVV, den Kanton Freiburg ermächtigt, der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse folgende weitere Aufgaben zu übertragen:

1. Durchführung der Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Bundesgesetz vom 19. März 1965, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Oktober 2006, ELG; kantonales Gesetz vom 16. November 1965)
2. Anwendung der kantonalen Regelung über die Mutterschaftsbeiträge (kantonales Gesetz vom 6. Juni 1991)
3. Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (kantonales Ausführungsgesetz vom 24. November 1995 zum KVG)
4. Zuerkennung der kantonalen Beiträge für Betreuungskosten in den Pflegeheimen (Staatsratsbeschluss vom 19. Dezember 2000)

##### Präsidentin:

Frau Anne-Claude Demierre, Staatsrätin, Vorsteherin  
der Direktion für Gesundheit und Soziales

##### Vizepräsident:

Herr Jacques Baudois, Romont

##### Andere Mitglieder:

Herr Frédéric Biemann, Treyvaux  
Herr David Bonny, Prez-vers-Noréaz  
Herr Bruno Boschung, Wünnewil  
Herr Gilbert Cardinaux, Bouloz  
Herr Claude Plüss, Seiry  
Herr André Rémy, Charmey  
Herr Jean-Pierre Siggen, Freiburg

## Activité / Tätigkeit

La Commission a tenu quatre séances plénières en 2011. Elle a notamment :

examiné et approuvé :

- les comptes des frais d'administration 2010 et le bilan au 31 décembre 2010 des comptes propres de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes 2010 et le bilan au 31 décembre 2010 de la Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales (AF),
- le rapport d'activité de l'Etablissement cantonal des assurances sociales relatif à l'exercice 2010,
- le budget 2012 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes internes 2010 de la cafétéria de l'ECAS;

proposé au Conseil d'Etat :

- de fixer, pour l'année 2012, le taux des contributions dues à la Caisse cantonale d'allocations familiales à 0,60% des salaires pour les employeurs de l'agriculture et à 2,35% des salaires pour les affiliés des autres branches économiques ;

pris connaissance :

- des rapports de la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, relatifs à
  - la révision principale de l'exercice 2010 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
  - la révision de clôture de l'exercice 2010 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
  - la vérification des comptes de l'exercice 2010 de la Caisse cantonale d'allocations familiales,
  - la vérification des comptes annuels 2010 de l'Office cantonal AI.
- de l'audit annuel de l'OFAS de l'Office cantonal AI,
- d'un rapport du SITel sur le fonctionnement de l'informatique de la caisse de compensation.

Die Kommission hat im Jahre 2011 vier Plenarsitzungen abgehalten. Sie hat insbesondere:

geprüft und genehmigt:

- die Verwaltungskostenrechnung 2010 und die Bilanz per 31. Dezember 2010 der kasseneigenen Konten der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die Rechnung 2010 und die Bilanz per 31. Dezember 2010 der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen,
- den Tätigkeitsbericht der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt für das Geschäftsjahr 2010,
- den Voranschlag 2012 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die interne Rechnung 2010 der Cafeteria der KSVA;

dem Staatsrat beantragt:

- für das Jahr 2012 den Beitragsansatz der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen auf 0,60% der Löhne in der Landwirtschaft und auf 2,35% der Löhne in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen festzusetzen;

zur Kenntnis genommen:

- die Berichte der Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, betreffend
  - die Hauptrevision des Geschäftsjahres 2010 der Kantonalen AHV-Kasse,
  - die Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2010 der Kantonalen AHV-Kasse,
  - die Rechnungsprüfung der Kantonalen Familienzulagenkasse für das Jahr 2010,
  - die Rechnungsprüfung der Verwaltungskosten der Kantonalen IV-Stelle für das Jahr 2010.
- das jährliche Audit der Kantonalen Invalidenversicherungsstelle durch das BSV,
- einen Bericht des ITA über den Betrieb der Informatik der Ausgleichskasse.

## 3. Organisation et personnel / Organisation und Personal

### Structures / Strukturen

L'organisation générale de l'Etablissement regroupe administrativement la Caisse cantonale de compensation AVS, la Caisse cantonale d'allocations familiales et l'Office cantonal AI. Toutes les trois sont des institutions autonomes de droit public dotées de la personnalité juridique. Les organigrammes figurent à la fin du rapport.

Bezüglich der Verwaltung umfasst die allgemeine Organisation der Anstalt die kantonale Ausgleichskasse, die kantonale Familienzulagenkasse und die kantonale IV-Stelle. Alle drei sind selbständige Anstalten des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Die Organigramme befinden sich am Schluss des Berichts.

### Personnel / Personal

Exprimé en équivalents plein-temps, l'effectif du personnel de l'Etablissement au 31.12.2011 se présente comme suit :

In Vollzeitstellen ausgedrückt, präsentiert sich der Personalbestand der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt am 31.12.2011 wie folgt:

Personnel / Personal	Femmes / Frauen	Hommes / Männer	Total
Caisse cantonale de compensation Kantonale Ausgleichskasse	60.55	43.79	<b>104.34</b>
Office cantonal AI Kantonale IV-Stelle	44.45	45.01	<b>89.46</b>
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>88.80</b>	<b>193.80</b>



Quant au nombre total des personnes occupées durablement dans l'Etablissement au 31.12.2011, il s'élevait à 226 (96 hommes et 130 femmes), soit 137 à plein-temps et 89 à temps partiel. Pour être complet, il convient d'y ajouter 6 apprentis et 5 personnes hors exploitation (gestion de la cafétéria et de l'immeuble).

Die Gesamtzahl der am 31. Dezember 2011 bei der Anstalt dauernd beschäftigten Personen belief sich auf 226 (96 Männer und 130 Frauen), wovon 137 vollamtlich und 89 teilzeitlich. Der Vollständigkeit halber ist noch zu erwähnen, dass zu diesen Zahlen noch 6 Lernende und 5 Personen ausserhalb des Betriebs (Verwaltung der Cafeteria und des Gebäudes) hinzukommen.

### **Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse**

#### Matériel :

A la fin de l'année 2011, l'équipement en matériel informatique de la Caisse cantonale de compensation était le suivant :

- 124 PC HP Compaq, en réseau sous « Windows 7 Enterprise » ;
- 35 imprimantes en réseau ;
- 4 serveurs de données d'impression et de programmes ;
- 2 scanners Kodak pour la numérisation des documents ;
- Protocole de réseau Ethernet avec TCP / IP ;
- Câblage universel de type UTP catégorie 5, avec prises RJ45.

#### Logiciel :

En fin d'année 2011, la Caisse cantonale de compensation disposait de 122 places de travail équipées du système de gestion des flux de données et d'archivage électronique de documents (ELAR). Environ 11 millions de documents comprenant au total 20 millions de pages étaient stockés sur un serveur. Le pool informatique « IGS GmbH », à St-Gall, continue à gérer le regroupement de 16 caisses cantonales de compensation, dont celle du canton de Fribourg, et de l'Etablissement des assurances sociales du Liechtenstein. Il faut encore préciser que les programmes utilisés par notre Caisse de compensation sont, dans leur très grande majorité, exploités sur le serveur de la Société ABRAXAS, à St-Gall, via l'infrastructure CABLECOM avec le protocole TCP / IP.

Pendant toute l'année 2011, les applications transversales du nouveau logiciel VISTA ont fonctionné à grande satisfaction. Le projet VISTA consiste à réaliser un changement de tous les programmes sur une plate-forme unique et moderne. En prévision de la prochaine étape qui sera franchie à partir du deuxième trimestre 2012, un travail de préparation a été effectué dans le courant de l'année 2011 .

Au cours de l'exercice 2011, le Service de l'informatique et des télécommunications du canton de Fribourg (SITel) a procédé à un examen critique des programmes VISTA actuels et futurs. Dans son rapport, le SITel est parvenu à la conclusion qu'il s'agissait de très bonnes applications et qu'elles remplissaient les critères d'exigences très élevés.

Deux grands projets sont venus ponctuer la fin de cette année 2011. D'une part la migration de tous les ordinateurs de la Caisse sur le système d'exploitation « Windows 7 ». Et d'autre part le passage à la

#### Material:

Ende 2011 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über folgendes EDV-Material:

- 124 PC Compaq Deskpro, vernetzt unter „Windows 7 Enterprise“;
- 35 Drucker, alle vernetzt ;
- 4 Daten- und Programmserver ;
- 2 Scanner Kodak für das Einlesen der Dokumente ;
- Netzwerkprotokoll Ethernet mit TCP / IP ;
- universelle Gebäudeverkabelung des Typs UTP Kategorie 5, mit RJ45 Anschlüssen.

#### Software und Betrieb:

Ende 2011 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über 122 Arbeitsplätze, die mit dem neuzeitlichen System zur elektronischen Dokumentenbearbeitung und Archivierung (ELAR) ausgerüstet sind. Circa 10 Millionen Dokumente mit insgesamt 20 Millionen Seiten waren auf einem Server gespeichert. Der Pool „IGS GmbH“ in St. Gallen umfasst einschliesslich unserer Ausgleichskasse 16 kantonale AHV-Kassen sowie die AHV/IV-Anstalt des Fürstentums Liechtenstein. Dieser Pool führt weiterhin die Informatik dieser Institutionen. An dieser Stelle muss noch erwähnt werden, dass die von unserer Ausgleichskasse benutzten Programme grossmehrfach über die Infrastruktur CABLECOM unter Protokoll TCP / IP auf dem Server der ABRAXAS Informatik AG in St. Gallen, laufen.

Die fachübergreifenden Anwendungen des neuen Vista Programms haben während des ganzen Jahres 2011 zu unserer grossen Zufriedenheit funktioniert. Mit dem Vista-Projekt werden alle Informatikanwendungen neu auf einer einzigen und modernen Plattform realisiert. Als Vorbereitung für die nächste Etappe, konnten bereits im 2011 Vorbereitungsarbeiten durchgeführt werden. Weitere Migrationsschritte werden im zweiten Quartal 2012 erfolgen.

Während des Jahres 2011 hat das Amt für Informatik des Kantons Freiburg (ITA) die bestehenden und zukünftigen Vistaprogramme einer kritischen Würdigung unterzogen. In seinem Bericht ist das ITA zum Schluss gekommen, dass es sich um sehr gute Anwendungen handelt und die hohen Anforderungskriterien erfüllt werden.

Zwei grosse Projekte konnten Ende des Jahres 2011 abgeschlossen werden. Einerseits die Umstellung sämtlicher Computer der Ausgleichskasse auf das Betriebssystem "Windows 7" und andererseits die

téléphonie par VO/IP, y compris le changement de la centrale téléphonique. Ces deux projets ont été couronné de succès et les changements pour les utilisateurs ont bien été reçus.

Umstellung der Telefone und der Telefonzentrale auf VO/IP. Diese zwei Projekte wurden von Erfolg gekrönt und die Änderungen für die Benutzer wurden gut angenommen.

**Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen**

Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen	2011	2010
Effectif au 31.12 Bestand am 31.12	167	168

Mutations durant l'année 2011 :

En 2011, il y a eu 58 remises officielles d'agences communales AVS dont 51 suite au nouveau règlement et à la fusion au 1er janvier 2011 de certaines communes

Mutationen im Jahre 2011:

Während des Jahres 2011 sind 58 offizielle Übergaben von AHV-Gemeindeagenturen erfolgt, dies wegen einer neuen Verordnung und wegen Fusionen von einigen Gemeinden auf den 1. Januar 2011.

Formation :

L'inspecteur de la Caisse cantonale de compensation chargé du contrôle des agences communales AVS a donné personnellement à chaque nouveau titulaire les instructions nécessaires à l'accomplissement de ses tâches.

Ausbildung:

Der Inspektor der Kantonalen Ausgleichskasse, der mit der Geschäftsführungskontrolle der AHV-Gemeindeagenturen betraut ist, hat jedem neuen Amtsinhaber persönlich die zur Erledigung seiner Aufgaben erforderlichen Weisungen erteilt.

**4. Cotisations débitées et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen**

La suite du présent rapport contient des informations détaillées sur les cotisations (ou contributions) portées en compte et les prestations versées durant l'exercice 2011 par la Caisse cantonale AVS et la Caisse cantonale d'allocations familiales (AF). La récapitulation ci-dessous permet cependant d'avoir rapidement une vue d'ensemble de la situation ainsi qu'une comparaison avec les chiffres de l'année précédente.

Die weiteren Teile dieses Berichtes vermitteln ausführliche Angaben über die im Geschäftsjahr 2011 durch die Kantonale AHV-Kasse und die Kantonale Familienausgleichskasse (FAK) verbuchten Beiträge und ausbezahlten Leistungen. Die nachstehende Zusammenfassung gibt jedoch schon einen Überblick über die Situation sowie einen Vergleich mit den Zahlen des Vorjahres.

Pour l'exercice 2011, les taux de cotisations paritaires s'élèvent pour les employeurs à 10.3% pour l'AVS/AI/APG et à 2.2% pour l'assurance-chômage (jusqu'à un plafond de CHF 126'000.00). Pour les indépendants, les taux de cotisations AVS/AI/APG s'élèvent de 5.223% à 9.7% en fonction du niveau de revenu annuel.

Während des Jahres 2011 beliefen sich die paritätischen Beitragssätze der Mitglieder für die AHV/IV/EO auf 10,3% und für die Arbeitslosenversicherung auf 2,2% (bis zu einem Plafond von CHF 126'000.00). Für die Selbständigerwerbenden beliefen sich die Beitragssätze von 5,223% bis 9,7% je nach Jahresverdienst.

Cotisations débitées / Verbuchte Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Cotisations paritaires AVS/AI/APG Paritätische AHV/IV/EO-Beiträge	292'161'568.85	263'188'815.45
Cotisations personnelles AVS/AI/APG Persönliche AHV/IV/EO-Beiträge	49'836'238.16	47'826'937.37
Cotisations à l'assurance-chômage Beiträge an die Arbeitslosenversicherung	58'646'130.25	49'486'927.70
Cotisations au régime LFA FLG-Beiträge	824'129.05	733'405.75
Cotisations au régime cantonal AF FAK-Beiträge	68'443'752.51	66'637'608.19
<b>Total</b>	<b>469'911'818.82</b>	<b>427'873'694.46</b>

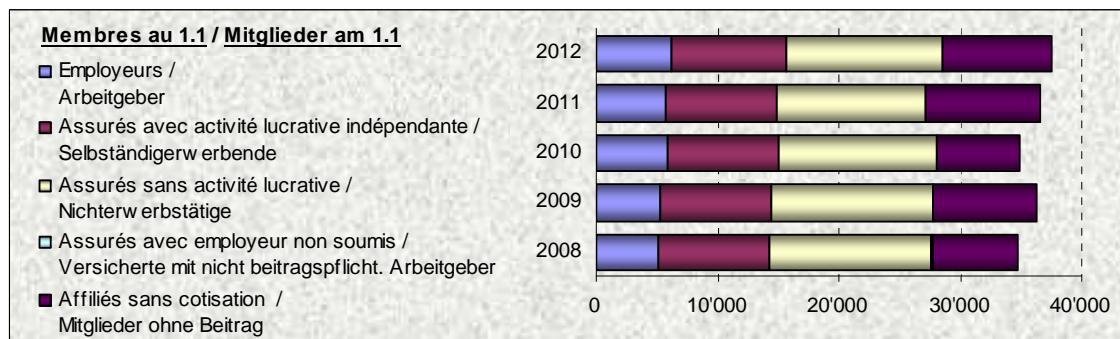
<b>Prestations versées / Ausgerichtete Leistungen</b>	<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
Rentes et allocations pour impotent AVS AHV-Renten und Hilflosenentschädigungen der AHV	509'685'935.00	487'870'160.00
Rentes et allocations pour impotent AI IV-Renten und Hilflosenentschädigungen der IV	134'861'173.00	134'021'696.00
Indemnités journalières AI IV-Taggelder	11'893'033.95	11'044'998.55
Allocations pour perte de gain aux militaires (APG) Erwerbsersatzordnungentschädigungen (EO)	12'068'211.90	9'656'767.10
Allocations fédérales de maternité Eidgenössische Mutterschaftsbeiträge	10'823'238.22	8'603'907.05
Prestations complémentaires AVS/AI AHV/IV-Ergänzungsleistungen	132'667'503.80	130'404'618.75
Réductions des primes à l'assurance-maladie Prämienvverbilligungen	155'532'994.65	145'248'107.00
Allocations cantonales de maternité Kantonale Mutterschaftsbeiträge	1'816'087.00	974'102.00
AF fédérales dans l'agriculture Eidgenössische Familienzulagen in der Landwirtschaft	8'656'508.75	8'393'438.80
AF cantonales aux salariés Kantonale Familienzulagen an die Lohnbezüger	65'095'713.10	65'008'204.90
AF cantonales aux non-actifs Kantonale Familienzulagen an Nichterwerbstätige	1'807'168.05	1'234'656.05
<b>Total</b>	<b>1'044'907'567.42</b>	<b>1'002'460'656.20</b>

### III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE

#### 1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1

Fichier central / Zentralregister	2012	2011
Caisse cantonale Kantonale Kasse	37'543	36'544
Caisses professionnelles et interprofessionnelles Berufliche und zwischenberufliche Kassen	16'515	16'703
<b>Total</b>	<b>54'058</b>	<b>53'247</b>

Membres de la caisse cantonale / Mitglieder der Kantonalen Kasse	2012	2011
Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (simultanément employeurs) Selbständigerwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber)	1'689	1'689
Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (non employeurs) Selbständigerwerbstätige (nicht Arbeitgeber)	7'792	7'399
<b>Sous-total assurés exerçant une activité lucrative indépendante Zwischentotal Selbständigerwerbstätige</b>	<b>9'481</b>	<b>9'088</b>
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (simultanément employeurs) Nichterwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber)	23	20
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants université de Fribourg) Nichterwerbstätige (Studenten Universität Freiburg)	1'725	1'889
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants autres établissements) Nichterwerbstätige (Studenten andere Ausbildungsstätten)	46	62
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (non employeurs) Nichterwerbstätige (nicht Arbeitgeber)	11'022	10'268
<b>Sous-total assurés n'exerçant aucune activité lucrative Zwischentotal Nichterwerbstätige</b>	<b>12'816</b>	<b>12'239</b>
Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de cotiser (simultanément employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (gleichzeitig Arbeitgeber)	3	3
Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations (non employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (nicht Arbeitgeber)	61	56
<b>Sous-total assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations Zwischentotal Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist</b>	<b>64</b>	<b>59</b>
<b>Employeurs uniquement Nur Arbeitgeber</b>	<b>6'226</b>	<b>5'800</b>
<b>Affiliés pour lesquels aucune cotisation n'a été mise en compte Mitglieder, für die kein Beitrag verbucht wurde</b>	<b>8'956</b>	<b>9'358</b>
<b>Total</b>	<b>37'543</b>	<b>36'544</b>



Regroupés selon la branche économique et la langue, les membres de la Caisse cantonale se répartissent comme suit :

Nach Berufszweigen und Sprachen gezählt, verteilen sich die Mitglieder der Kantonalen Kasse wie folgt:

Membres / Mitglieder	2011 (%)	2010 (%)
Agriculture Landwirtschaft	8.4	8.7
Branches non agricoles Nichtlandw. Berufszweige	91.6	91.3
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

Membres / Mitglieder	2011 (%)	2010 (%)
Langue française Französischsprachig	70.9	71.0
Langue allemande Deutschsprachig	29.1	29.0
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

### Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG

Les employeurs qui se sont affiliés à la Caisse cantonale en 2011 ont été informés sur leurs obligations en matière d'assurance-accidents et de prévoyance professionnelle obligatoires. Les contrôles effectués se fondent sur les articles 80 de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) et 11 de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle, vieillesse, survivants et invalidité (LPP). Tout nouvel employeur affilié à la Caisse reçoit un questionnaire à remplir, accompagné de la documentation nécessaire.

Die Arbeitgeber, welche sich im Jahre 2011 bei der Kantonalen Ausgleichskasse angeschlossen haben, wurden über ihre Pflichten in Bezug auf die obligatorische Unfallversicherung und berufliche Vorsorge informiert. Die Kontrollen gründen auf den Artikeln 80 des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) und 11 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG). Jeder neu bei der Kasse angeschlossene Arbeitgeber erhält einen Fragebogen und die notwendige Dokumentation.

C'est ainsi que 895 questionnaires LAA/LPP ont été expédiés, dont 68 pour des exploitations agricoles. Durant l'exercice écoulé, 469 rappels et deuxièmes rappels ont dû être envoyés à des affiliés qui n'avaient pas retourné ledit questionnaire. Par ailleurs, l'institution supplétive LPP a requis la collaboration de notre Caisse pour effectuer 191 enquêtes.

So wurden 895 UVG/BVG-Fragebogen zugestellt, 68 davon an Landwirtschaftsbetriebe. Im vergangenen Geschäftsjahr wurden 469 erste Mahnungen und Folgemahnungen an Mitglieder zugestellt, welche ihren Fragebogen nicht zurückgesandt hatten. Andererseits ging die BVG-Auffangeinrichtung unsere Kasse um Mitarbeit bei 191 Erhebungen an.

## 2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge

### Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge)

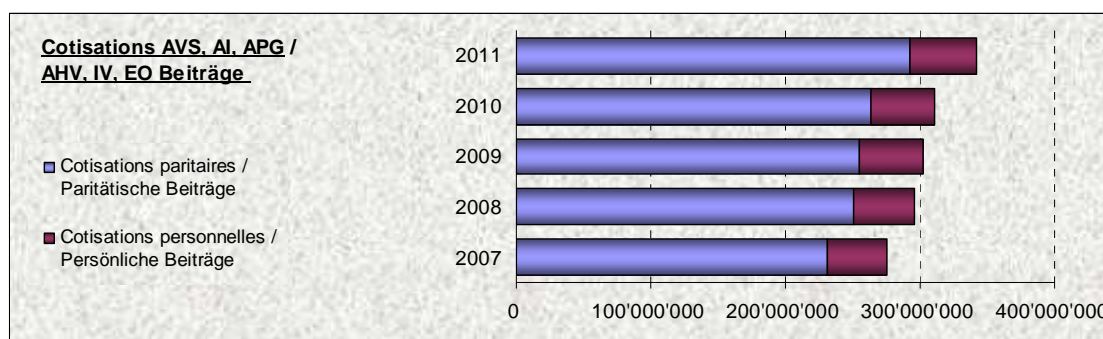
Cotisations paritaires / Paritätische Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Cotisations débitées Verbuchte Beiträge	292'161'568.85	263'188'815.45
Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen	1'391'701.80	1'241'790.50
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	0.48%	0.47%

Dénonciations pénales / Strafanzeigen	2011	2010
Dénonciations pénales pour détournement de cotisations des salariés Strafanzeigen wegen Hinterziehung von Arbeitnehmerbeiträgen	29	51
Dénonciations pénales pour non-remise de documents Strafanzeigen wegen Nichteinreichens von Unterlagen	26	57
<b>Total</b>	<b>55</b>	<b>108</b>

### Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge

Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Cotisations débitees Verbuchte Beiträge	49'836'238.16	47'826'937.37
Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen	1'218'183.35	891'682.40
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitees Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	2.44%	1.86%

Nombre d'affiliés sans activité lucrative / Anzahl Nichterwerbstätige	2011	2010
Affiliés payant la cotisation minimale, membres de communautés religieuses Mitglieder mit Mindestbetrag, Mitglieder von religiösen Gemeinschaften	205	226
Assurés payant la cotisation minimale, titulaires d'un compte Mitglieder mit Mindestbetrag, Inhaber eines Kontos	5'863	6'298
Autres affiliés sans activité lucrative Andere Nichterwerbstätige	6'748	5'715
<b>Total</b>	<b>12'816</b>	<b>12'239</b>



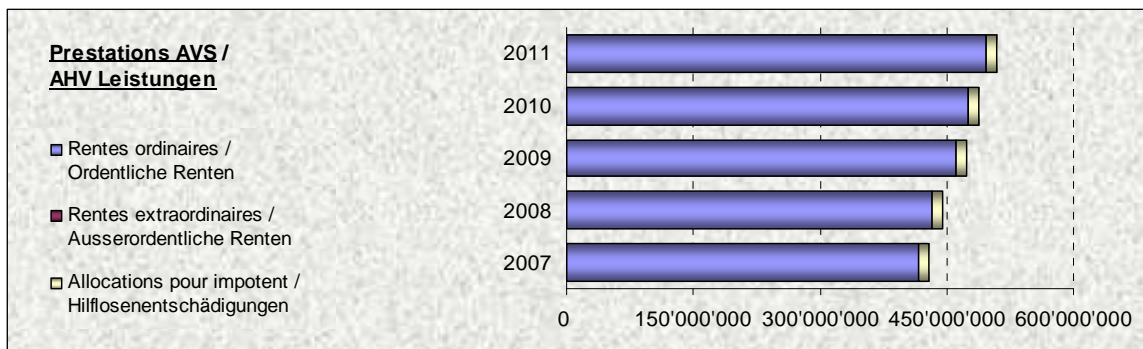
### 3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung

Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen	2011	2010
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	3'153	2'994
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	1	2
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	553	475
<b>Total</b>	<b>3'707</b>	<b>3'471</b>
Versements provisoires Provisorische Zahlungen	82	79
Calculs anticipés de rentes Rentenvorausrechnungen	788	794

Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12	Rentes ordinaires / Ordentliche Renten		Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten	
	2011	2010	2011	2010
Rentes simples Einfache Renten	22'427	21'934	6	6
Rentes compl. conjoint Zusatzrenten für Ehepartner	69	81	0	0
Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten	230	201	0	0
Rentes de veuve Witwenrenten	812	804	0	0
Rentes de veuf Witwerrenten	47	37	0	0
Rentes d'orphelin simples Einfache Waisenrenten	507	506	4	4
Rentes d'orphelin doubles Vollwaisenrenten	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>24'093</b>	<b>23'564</b>	<b>10</b>	<b>10</b>

Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12	2011	2010
Degré faible Leichten Grades	138	98
Degré moyen Mittleren Grades	586	589
Degré grave Schweren Grades	556	591
<b>Total</b>	<b>1'280</b>	<b>1'278</b>

Montants versés / Ausbezahlte Beträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	496'532'495.00	474'902'302.00
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	116'016.00	124'944.00
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	13'037'424.00	12'842'914.00
<b>Total</b>	<b>509'685'935</b>	<b>487'870'160.00</b>



<b>Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Oppositions Einsprachen	11	16
Recours Beschwerden	0	0
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	101	87

#### 4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung

<b>Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	1'393	1'309
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	201	177
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	183	212
Indemnités journalières Taggelder	1'077	1'062
<b>Total</b>	<b>2'854</b>	<b>2'760</b>
Versements provisoires Provisorische Zahlungen	24	28

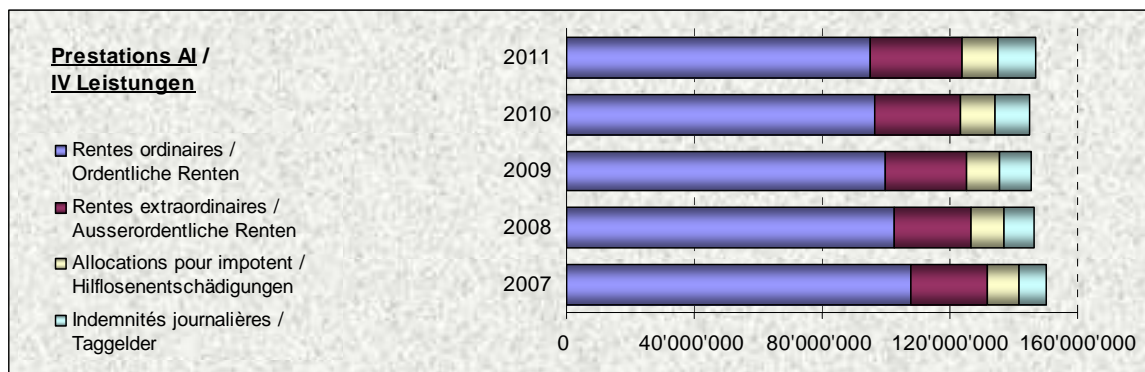
<b>Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12</b>	<b>Rentes ordinaires / Ordentliche Renten</b>		<b>Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Rentes simples Einfache Renten	4'224	4'305	1'446	1'388
Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten	1'985	2'082	158	144
Rentes doubles pour enfant Doppel Kinderrenten	0	0	2	2
<b>Total</b>	<b>6'209</b>	<b>6'387</b>	<b>1'606</b>	<b>1'534</b>

<b>Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12</b>	<b>A domicile / Zu Hause</b>		<b>Dans un home / In einem Heim</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Degré faible Leichten Grades	351	333	119	117
Degré moyen Mittleren Grades	204	193	133	133
Degré grave Schweren Grades	104	107	153	155
<b>Total</b>	<b>659</b>	<b>633</b>	<b>405</b>	<b>405</b>

<b>Nombre de bénéficiaires d'indemnités journalières au 31.12 / Anzahl Bezüger von Taggeldern am 31.12</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Grandes indemnités Grosse Taggelder	216	247
Petites indemnités Kleine Taggelder	249	247
<b>Total</b>	<b>465</b>	<b>494</b>



Montants versés / Ausbezahlte Beträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	95'173'733	96'628'205.00
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	28'623'321	26'673'065.00
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	11'064'119	10'720'426.00
Indemnités journalières Taggelder	11'893'033.95	11'044'998.00
<b>Total</b>	<b>146'754'206.95</b>	<b>145'066'694.00</b>



Recours, avis de restitution notifiés / Beschwerden, Rückerstattungen	2011	2010
Recours * Beschwerden *	2	3
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	50	49

\* *Recours portant sur des aspects relevant du domaine de compétence de la Caisse de compensation.*

\* *Beschwerden, die in den Zuständigkeitsbereich der Ausgleichskasse fallen.*

## 5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbersersatzordnung

### Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbersersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz

Nombre des cartes APG / Anzahl EO-Dienstmeldekarten	2011	2010
Questionnaires Dienstmeldekarten	10'215	8'030
Duplicata Duplikate	22	20
Cartes rectificatives Berichtigungskarten	274	165
<b>Total</b>	<b>10'511</b>	<b>8'215</b>

Allocations payées / Ausbezahlte Zulagen	Nombre de cartes / Anzahl Karten		Nombre de jours / Anzahl Diensttage		Montants * / Beträge * (CHF)	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
Service normal Normaldienst	3'040	2'457	36'019	32'042	4'190'765.70	3'670'614.40
Service en tant que recrue Dienst als Rekrut	2'457	1'728	41'335	30'280	2'575'902.40	1'870'183.00
Service d'avancement Gradänderungsdienst	957	681	16'967	13'060	1'947'212.00	1'521'865.60
Recrutement Rekrutierung	576	409	1'189	885	73'875.20	54'686.00
Sous-officiers en service long Durchdiener UOF	93	104	1'694	2'047	171'157.00	195'272.00
<b>Sous-total Armée Zwischentotal Armee</b>	<b>7'123</b>	<b>5'379</b>	<b>97'204</b>	<b>78'314</b>	<b>8'958'912.30</b>	<b>7'312'621.00</b>
Service normal Normaldienst	327	398	872	963	93'018.80	103'693.00
Formation de base Grundausbildung	94	112	900	1'134	57'146.40	75'452.00
Cadres Kader	646	521	1'809	1'440	235'272.00	191'847.80
<b>Sous-total service de protection civile / Zwischentotal Zivilschutzdienst</b>	<b>1'067</b>	<b>1'031</b>	<b>3'581</b>	<b>3'537</b>	<b>385'437.20</b>	<b>370'992.80</b>
<b>Cours de cadres Jeunesse + Sport / Kaderbildung Jugend + Sport</b>	<b>825</b>	<b>709</b>	<b>2'161</b>	<b>1'970</b>	<b>236'762.80</b>	<b>211'355.40</b>
Service normal Normaldienst	940	700	17'260	13'071	1'867'447.80	1'339'831.90
Service avec allocations pour recrues Dienst mit Rekrutenansatz	556	396	9'963	6'773	619'651.80	421'966.00
<b>Sous-total service civil Zwischentotal Zivildienst</b>	<b>1'496</b>	<b>1'096</b>	<b>27'223</b>	<b>19'844</b>	<b>2'487'099.60</b>	<b>1'761'797.90</b>
<b>Cours pour moniteurs de jeunes tireurs / Jungschützenleiterkurs</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total</b>	<b>10'511</b>	<b>8'215</b>	<b>130'169</b>	<b>103'665</b>	<b>12'068'211.90</b>	<b>9'656'767.10</b>

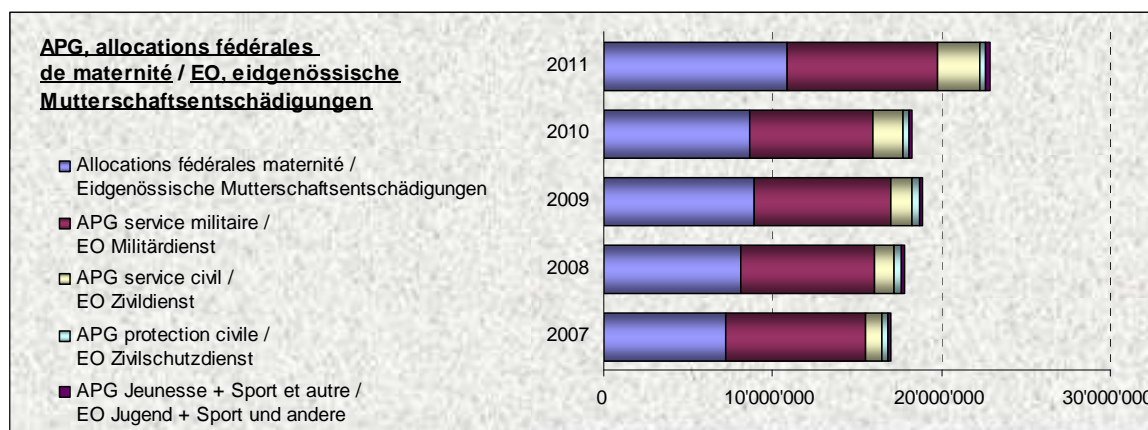
\* après déduction des prestations APG à restituer / nach Abzug der rückzuerstattenden EO-Leistungen

Restitutions de prestations perçues indûment / Rückerstattung zu Unrecht bezogener Leistungen	2011	2010
Nombre de cas Anzahl Fälle	29	26

#### Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen

Les femmes salariées ou exerçant une activité lucrative indépendante ont droit à une allocation de maternité durant 14 semaines (98 jours). Elles touchent 80% du revenu moyen de l'activité lucrative exercée avant l'accouchement. En 2011, notre Caisse a effectué 1'745 versements pour 95'871 jours. Les allocations de maternité versées se montent au total à CHF 10'822'851.17. 389 de ces versements ont été acheminés directement aux mères et 1'356 aux employeurs. 9 décisions de restitution pour des prestations perçues indûment ont été émises en 2011.

Angestellte und selbständigerwerbende Frauen haben Anspruch auf eine Mutterschaftsentschädigung während 14 Wochen (98 Tagen). Sie erhalten 80 Prozent des durchschnittlichen Erwerbseinkommens vor der Geburt. Im Jahre 2011 hat unsere Kasse 1'745 Auszahlungen für 95'871 Ersatztage vorgenommen. Die ausbezahlten Mutterschaftsentschädigungen beliefen sich auf insgesamt CHF 10'822'851.17. 389 dieser Auszahlungen erfolgten direkt an die Mütter und 1'356 an die Arbeitgeber. Im Jahre 2011 wurden 9 Rückerstattungsverfügungen für zu Unrecht bezogene Leistungen erlassen.



## 6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft

### Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer

Statistiques des ayants droit et des allocations au 31 juillet / Statistik der Bezugsberechtigten und der Zulagen am 31. Juli.

Ayants droit / Bezugsberechtigte	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
Ayants droit Bezugsberechtigte	202	210	17	25	219	235
Allocations de ménage Haushaltzulagen	193	192	16	22	209	214
Allocations pour enfants (en formation) Kinderzulagen (in beruflicher Ausbildung)	68	61	8	15	76	76
Allocations pour enfants Kinderzulagen	293	279	24	27	317	306

### Somme des allocations versées / Ausbezahlte Zulagen

Allocations versées / Ausbezahlte Zulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocations fédérales Eidgenössische Zulagen	1'598'998.75	1'192'164.00
Allocations cantonales Kantonale Zulagen	161'254.30	117'697.45
<b>Total</b>	<b>1'760'253.05</b>	<b>1'309'861.45</b>

### Montants des allocations versées / Beträge der ausgerichteten Zulagen

Allocations pour enfants et de formation professionnelle / Kinder- und Ausbildungszulagen					
Age / Alter	Nombre / Anzahl	Zone / Zone	Confédération / Bund (CHF)	Canton / Kanton (CHF)	Total (CHF)
< 16 ans < 16 Jahre	Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder	Plaine	200.00	30.00	230.00
		Montagne	220.00	10.00	230.00
	Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind	Plaine	200.00	50.00	250.00
		Montagne	220.00	30.00	250.00
=> 16 ans => 16 Jahre	Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder	Plaine	250.00	40.00	290.00
		Montagne	270.00	20.00	290.00
	Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind	Plaine	250.00	60.00	310.00
		Montagne	270.00	40.00	310.00

Allocations / Zulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocation fédérale de ménage (par mois) Eidgenössische Haushaltzulage (pro Monat)	100.00	100.00
Allocation cantonale de naissance ou d'accueil (par enfant) Kantonale Geburts- oder Aufnahmezulage (pro Kind)	1'500.00	1'500.00

Cotisations au régime fédéral d'allocations familiales (LFA) / Eidgenössische Familienzulagenbeiträge (FLG)

Cotisations / Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Total	824'129.05	733'405.75
Cotisations par rapport aux prestations Beiträge im Bezug auf Leistungen	51.54%	61.52%

**Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte**

Statistique des ayants droit et des allocations au 31.12 / Statistik der Bezugsberechtigten und Zulagen am 31.12

Allocations fédérales / Eidgenössische Zulagen	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
Ayants droit Bezugsberechtigte	807	866	376	409	1'183	1'275
Allocations pour enfants Kinderzulagen	1'257	1'397	617	690	1'874	2'087
Allocations de formation professionnelle Ausbildungszulagen	616	615	281	276	897	891

Somme des allocations versées / Ausbezahlte Zulagen

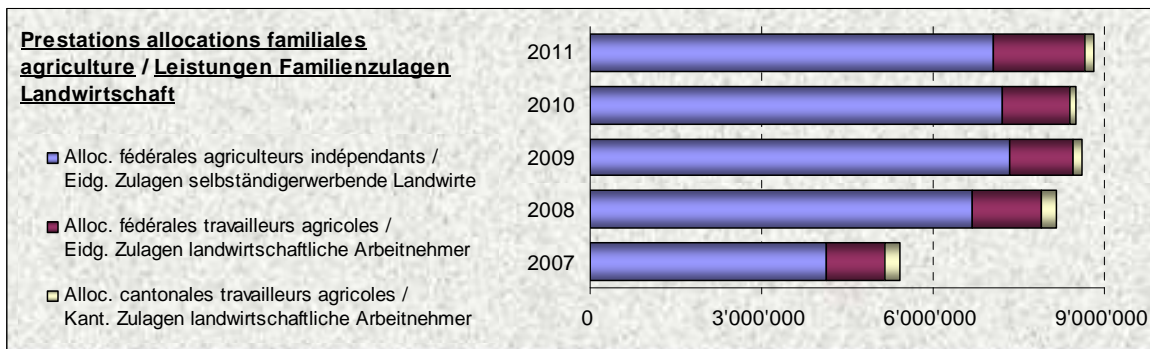
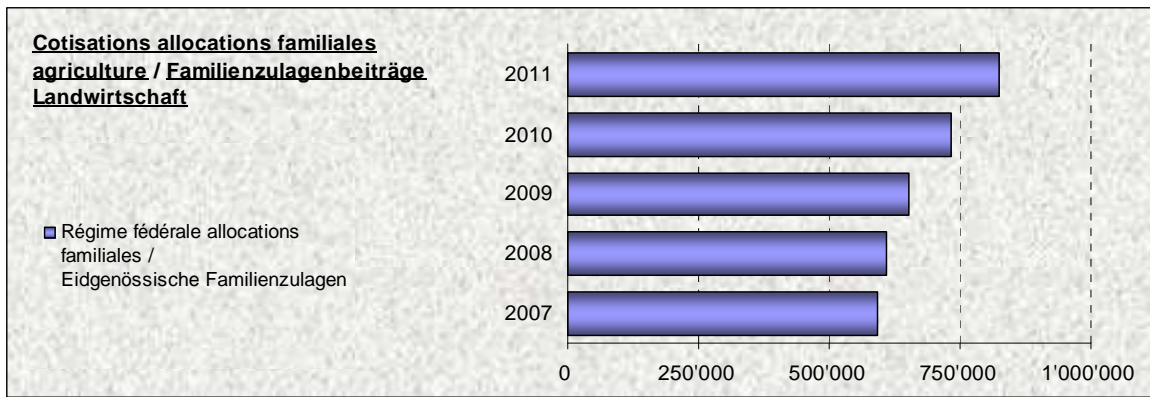
Montants / Beträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Total	6'968'239	7'201'274.80

Genres et montants des allocations versées / Arten und Beträge der ausgerichteten Zulagen

Avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les allocations familiales au 1er janvier 2009, les montants des allocations dans l'agriculture ont été adaptés. Dès cette date, les montants des allocations mensuelles se montent à :

Mit Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Familienzulagen auf den 1. Januar 2009 wurden auch die Beträge der Familienzulagen in der Landwirtschaft angepasst. Ab diesem Datum belaufen sich die monatlichen Zulagen auf:

Allocations / Zulagen	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet	
	2011 (CHF)	2010 (CHF)	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocation pour enfant Kinderzulagen	200.00	200.00	220.00	220.00
Allocation pour formation professionnelle Ausbildungszulagen	250.00	250.00	270.00	270.00



**Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen**

Restitution / Rückforderung	2011	2010
Allocations aux travailleurs agricoles Zulagen an landw. Arbeitnehmer	0	3
Allocations aux agriculteurs indépendants Zulagen an selbst. Landwirte	9	10
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>13</b>

**7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung**

En ce qui concerne l'assurance-chômage obligatoire, les caisses de compensation de l'AVS ont pour seule tâche de facturer et d'encaisser les cotisations dues à cette assurance par les employeurs qui sont affiliés auprès d'elles. Elles le font parallèlement à la facturation et à l'encaissement des cotisations AVS/AI/APG.

Was die Arbeitslosenversicherung betrifft, beschränkt sich die Zuständigkeit der AHV-Ausgleichskassen auf die Inrechnungstellung und das Inkasso der Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bei den ihnen angeschlossenen Arbeitgebern. Sie erledigen diese Aufgabe parallel zur Inrechnungstellung und zum Inkasso der AHV/IV/EO-Beiträge.

Toutes les questions relatives à l'octroi et au versement des prestations de cette assurance relèvent de la compétence des caisses de chômage.

Für alle Fragen betreffend den Anspruch und die Ausrichtung von Leistungen dieser Versicherung ist einzig die Arbeitslosenkasse zuständig.

**Cotisations débitées / Verbuchte Beiträge**

Cotisations / Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Montants Beiträge	58'646'130.25	49'486'927.70

*Cotisations paritaires supportées pour moitié par l'employeur et pour moitié par l'employé / Hierbei handelt es sich um paritätische Beiträge, die je zur Hälfte zu Lasten des Arbeitgebers und des Arbeitnehmers gehen.*

**Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge**

<b>Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge</b>	<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
Montant Beträge	244'070.10	249'444.75
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	0.47%	0.50%

**8. Recouvrement / Inkasso**

<b>Règlement des comptes / Abwicklung der Konten</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Taxations d'office Veranlagungsverfügungen	146	102
Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren	2'454	3'177
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbegehren	1'997	2'435
Réquisitions de vente Verwertungsbegehren	198	220
Oppositions aux commandements de payer Rechtsvorschläge	208	258
Demandes de mainlevée Rechtseröffnungsbegehren	124	104
Faillites Konkurse	99	95
Concordats Konkordate	0	0
Plaintes pénales Strafanzeigen	347	435
Sursis au paiement Stundungen	897	724

<b>Règlement des comptes / Abwicklung der Konten</b>	<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren	5'399'424.60	6'650'407.95
Sursis au paiement Stundungen	3'875'630.90	2'630'774.00

<b>Intérêts moratoires et rémunérateurs / Verzugs- und Vergütungszinsen</b>	<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
Intérêts moratoires (après déduction des intérêts irrécouvrables) Verbuchte Verzugszinsen (nach Abzug der uneinbringlichen Zinsen)	538'827.48	658'971.42
Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen	11'748.20	6'732.55



Frais de poursuites / Betreuungsspesen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Frais de poursuites débités Belastete Betreuungskosten	364'502.05	396'718.66
Frais de poursuites récupérés auprès des affiliés Bei den Mitgliedern rückbelastete Betreuungskosten	-337'937.30	- 384'020.00
Amortissement de frais de poursuites Abschreibung uneinbringlicher Betreuungskosten	161'453.43	157'913.40
Abandon de frais de poursuite Verzicht auf Betreuungsspesen	27.00	0.00
Indemnité pour frais de poursuite Vergütung für Betreuungsspesen	-122'373.30	0.00
Frais de poursuites nets à la charge de la Caisse Netto-Betreibungskosten zu Lasten der Kasse	65'671.88	170'612.06

### 9. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen

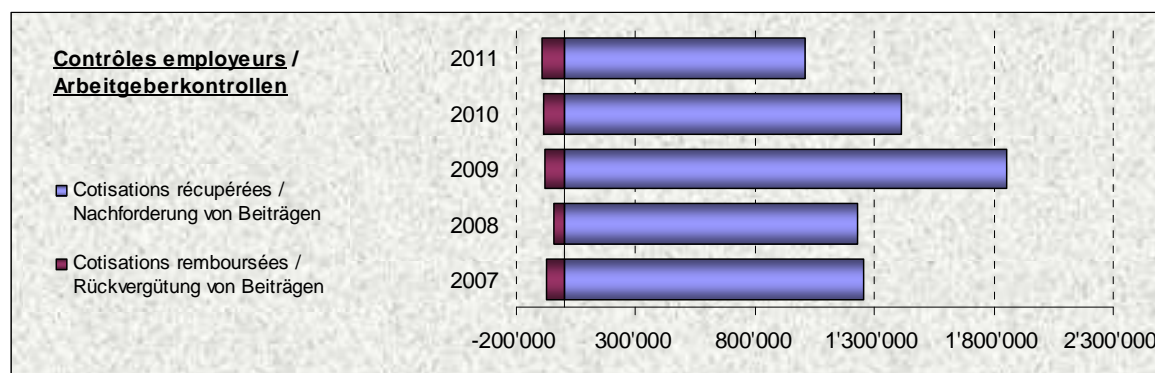
Contrôles / Kontrollen	2011	2010
Par l'organe de révision interne Durch die interne Revisionsstelle	707	546
Par d'autres caisses cantonales Durch andere kantonalen Kassen	16	20
Par l'organe de révision interne pour le compte d'autres caisses Durch die interne Revisionsstelle im Auftrag anderer Kassen	13	15

#### Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen

Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV	846'622.00	1'163'078.00
Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen	164'183.00	251'331.00

#### Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen

Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV	72'373.00	71'975.00
Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen	19'234.00	12'166.00



## **10. Révisions de la Caisse cantonale AVS et de ses agences communales / Revision der Kantonalen AHV-Kasse und ihrer Gemeindeagenturen**

### Caisse cantonale AVS / Kantonale AHV-Kasse

En vertu du mandat qui lui a été confié par le Conseil d'Etat, la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, a procédé à la révision principale 2011 et à la révision de clôture de l'exercice 2010 de la Caisse cantonale de compensation AVS. Les deux rapports établis par la société précitée ont été envoyés à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), à la Directrice de la santé et des affaires sociales et à la Direction de la Caisse. En outre, chaque membre de la Commission administrative de l'Etablissement en a reçu une copie. Pour l'essentiel, ces deux rapports relèvent que la Caisse cantonale de compensation AVS a correctement appliqué les dispositions légales et les prescriptions officielles, d'une part, et que sa comptabilité a été tenue avec exactitude et conformément aux règles fixées par l'OFAS, d'autre part.

### Agences communales / Gemeindeagenturen

En application de la disposition légale y relative (art. 161 al. 3 RAVS), l'organe de révision interne a effectué 83 contrôles d'agences communales.

Pour chacun de ces contrôles, l'inspecteur de la Caisse cantonale AVS a établi un rapport qui a été remis au Conseil communal, à l'agent communal ainsi qu'aux services concernés de ladite Caisse.

Auf Grund des ihr durch den Staatsrat anvertrauten Mandates hat die Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, die Hauptrevision 2011 und Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2010 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse vorgenommen. Die durch diese Gesellschaft erstellten zwei Berichte wurden dem Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV), der Vorsteherin der Direktion für Gesundheit und Soziales des Kantons und der Direktion der Kasse zugestellt. Zudem hat jedes Mitglied der Verwaltungskommission der Anstalt eine Kopie dieser Berichte erhalten. Im Wesentlichen heben diese beiden Berichte hervor, dass einerseits die Kantonale AHV-Ausgleichskasse die gesetzlichen Bestimmungen und die offiziellen Vorschriften korrekt angewandt hat und andererseits ihre Buchhaltung mit Genauigkeit und gemäss den Weisungen des BSV geführt wurde.

In Anwendung der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen (Art. 161 Abs. 3 AHVV) hat die interne Revisionsstelle während des abgelaufenen Geschäftsjahres 83 Agenturkontrollen durchgeführt.

Für jede dieser Kontrollen hat der Inspektor der Kantonalen Ausgleichskasse einen Bericht erstellt, der dem Gemeinderat, dem geschäftsführenden Agenten und den betroffenen Diensten der vorgenannten Kasse übermittelt worden ist.



**COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN**

<b>Charges / Aufwand</b>		<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
5000	Autorité surveillance Aufsichtsbehörde	8'878.55	7'171.70
5010	Traitements Gehälter	8'739'000.00	8'741'728.93
5030	Charges sociales Sozialleistungen	1'447'543.35	1'439'028.04
5050	Prestations de rentes Rentenleistungen	219'193.60	197'174.40
5060	Frais de déplacement Ersatz von Auslagen	47'111.17	35'212.83
5070	Frais de formation Aus- und Weiterbildung	65'282.10	57'994.45
5090	Autres charges de personnel Übriger Personalaufwand	45'143.25	40'899.45
<b>50</b>	<b>Charges de personnel Personalaufwand</b>	<b>10'572'152.02</b>	<b>10'519'209.80</b>
5101	Fourniture de bureau Büromaterial	22'938.15	28'191.70
5102	Imprimés Drucksachen	73'373.80	83'540.40
5120	Acquisition mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Anschaffungen	0.00	0.00
5130	Entretien mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Unterhalt und Reparaturen	15'364.80	24'607.60
5151	Informatique, machines Informatik, Hardware	1'808.05	5'429.85
5152	Informatique, logiciel Informatik, Software	1'069.09	57'321.94
5154	Informations, installations techniques Informatik, technische Einrichtungen	0.00	0.00
5155	Informatique, frais d'exploitation Informatik, Betriebs- und Wartungskosten	3'939.15	399.00
5158	Informatique, travaux de tiers Informatik, Servicestellen	1'508'353.21	1'417'023.40
5159	Frais informatiques, consultants Informatik, Unterstützungs- und Beratungskosten	5'115'119.00	2'120'987.10
5171	Ports et téléphone Porti und Telefongebühren	183'678.65	202'954.25
5172	Frais de poursuites Betreibungsspesen	364'502.05	396'718.66
5175	Publications, annonces Publikationen, Inserate	2'123.50	2'701.10
5180	Assurances choses / RC Sach- / Haftpflichtversicherungen	11'938.95	11'798.05
5190	Autres charges de biens et de services Übriger Sachaufwand	9'199.20	6'153.80
<b>51</b>	<b>Charges de biens et de services Sachaufwand</b>	<b>7'313'407.60</b>	<b>4'357'826.85</b>
5210	Loyer Miete	466'900.00	466'900.00
5220	Eau, énergie, chauffage Wasser, Energie, Heizung	80'936.60	73'003.80
5230	Nettoyage Reinigung	72'580.80	72'434.50
<b>52</b>	<b>Frais de locaux et d'immeubles Raum-/Liegenschaftskosten</b>	<b>620'417.40</b>	<b>612'338.30</b>

Charges (suite) / Aufwand (Folge)		2011 (CHF)	2010 (CHF)
5300	Indemnités aux agents communaux Vergütungen an AHV-Gemeindeagenturen	225'331.80	461'102.25
5310	Indemnités aux administrations fiscales Vergütung an Steuerverwaltungen	0.00	217'140.00
5320	Prestations de service de la Caisse / informatique Dienstleistungen der Ausgleichskasse/ Informatik	4'080'003.09	1'515'000.00
5330	Révision de la Caisse Kassenrevision	84'779.90	84'466.60
5340	Contrôle d'employeurs Arbeitgeberkontrollen durch externe Stellen	6'000.00	0.00
5380	Prestations de services par des tiers Allgemeine Dienstleistungen Dritter	17'115.20	0.00
<b>53</b>	<b>Prestations de services par des tiers Dienstleistungen Dritter</b>	<b>4'413'229.99</b>	<b>2'277'708.25</b>
5400	Intérêts comptes courants Kontokorrentzinsen	0.00	746.30
5422	Intérêts sur emprunt Zinsen auf Anleihe	250'727.60	362'132.25
5440	Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen	125.00	188.00
5451	Frais de banques Bank- und Postkontospesen	219.00	173.25
5490	Autres intérêts passifs Andere Passivzinsen	13.70	0.00
<b>54</b>	<b>Intérêts passifs, frais financiers Passivzinsen, Kapitalkosten</b>	<b>251'085.30</b>	<b>363'239.80</b>
5500	Amortissement, réduction, remise sur contribution Abschreibung, Herabsetzung, Erlass von Verwaltungskostenbeiträge	72'553.08	57'626.71
5510	Amortissement frais poursuites Abschreibung von Betreuungsspesen	161'453.43	157'913.40
5511	Abandon de frais poursuites Verzicht auf Betreuungsspesen	27.00	0.00
5560	Amortissement mobilier, machines Abschreibung auf Mobilien und Maschinen	53'321.75	43'409.40
5560	Amortissement informatique (logiciel VISTA) Abschreibung auf Informatik (VISTA)	4'080'003.10	1'300'000.00
5570	Amortissement équipements techniques Abschreibung auf technische Einrichtungen	37'222.95	0.00
<b>55</b>	<b>Amortissements Abschreibungen</b>	<b>4'404'581.31</b>	<b>1'558'949.51</b>
5680	Frais et dépens Parteientschädigungen, Gerichtskosten	4'000.00	1'701.25
5690	Autres charges d'administration Übriger Verwaltungsaufwand	49'637.70	12'820.00
<b>56</b>	<b>Frais d'administration divers Allgemeine Verwaltungskosten</b>	<b>53'637.70</b>	<b>14'521.25</b>
5830	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	37'500.00	37'500.00
5860	Provision pour investissements immobiliers Rückstellungen für Investitionen in Liegenschaften	0.00	0.00
<b>58</b>	<b>Provisions Rückstellungen</b>	<b>37'500.00</b>	<b>37'500.00</b>
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>27'666'011.32</b>	<b>19'741'293.76</b>

Produits / Erträge		2011 (CHF)	2010 (CHF)
6000	Contribution aux frais d'administration Verwaltungskostenbeiträge	10'660'561.94	6'807'776.47
6020	Part sur intérêts moratoires Anteil auf Verzugszinsen	129'094.00	142'894.00
6050	Indemnités en réparation de dommage Schadenersatzentschädigungen	16'197.59	5'575.24
<b>60</b>	<b>Contributions en faveur de la caisse Beiträge für eigene Rechnung</b>	<b>10'805'853.53</b>	<b>6'956'245.71</b>
6100	Intérêts des comptes courants Kontokorrentzinsen	7'459.75	7'829.45
6115	Produits des placements Erträge aus Kapitalanlagen	704'216.90	1'120'738.15
6120	Intérêts des contributions aux frais d'administration Verzugszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen	12'189.00	13'531.00
<b>61</b>	<b>Produits de la fortune Vermögenserträge</b>	<b>723'865.65</b>	<b>1'142'098.60</b>
6200	Taxes, somimations, amendes Mahngebühren, Bussen, Veranlagungskosten	264'585.80	205'822.95
6220	Extraits de CI IK-Auszüge	25'800.00	25'160.00
<b>62</b>	<b>Emoluments Entgelte</b>	<b>290'385.80</b>	<b>230'982.95</b>
6300	Commission EPC Beitragsbezug für die kantonalen Berufsschulen	59'414.58	56'366.02
6310	Travaux exécutés pour des tiers Einnahmen aus Arbeiten für Dritte	4'236'087.09	1'673'598.00
6351	Commission impôt à la source Bezugsprovision Quellensteuer	4'063.55	6'694.30
6352	Commission décompte simplifié Bezugsprovision vereinfachtes Abrechnungsverfahren	4'893.50	114.55
6353	Indemnité redistribution taxe CO2 Entschädigung CO2-Rückverteilung	32'263.15	36'288.90
<b>63</b>	<b>Produits pour prestations de services Dienstleistungserträge</b>	<b>4'336'721.87</b>	<b>1'773'061.77</b>
6410	Subsides frais d'administration AVS Verwaltungskostenzuschüsse AHV	698'988.00	830'520.00
6411	Subsides procédure d'encaissement Verwaltungskostenzuschüsse Inkassoverfahren	175'120.00	214'480.00
6412	Subsides procédure en réparation de dommage Verwaltungskostenzuschüsse Schadenersatzverfahren	32'200.00	50'400.00
6413	Subsides calcul anticipé de la rente Verwaltungskostenzuschüsse Rentenvorausberechnungen	87'120.00	77'000.00
6420	Subsides frais d'administration AF fédérales agriculture Verwaltungskostenvergütung FLG	117'412.00	116'879.00
6430	Subsides frais d'administration AC Verwaltungskostenvergütung ALV	190'075.00	183'732.80
6450	Travaux exécutés pour l'office AI Ausgeführte Arbeiten für die IV-Stelle	105'822.30	101'066.77
6475	Subsides frais d'administration procédure décompte simplifié Zuschüsse Administration vereinfachtes Abrechnungsverfahren	6'525.00	4'125.00
6480	Indemnités pour frais de poursuite irrécouvrables Vergütungen für abgeschriebene Betreuungsspesen	122'373.30	0.00
6490	Autres indemnités et location mat. Informatique Übrige Verwaltungskostenvergütungen, Informatik- Mieten	21'037.45	17'582.55
<b>64</b>	<b>Indemnités pour frais d'administration Verwaltungskostenvergütungen</b>	<b>1'556'673.05</b>	<b>1'595'786.12</b>

Produits (suite) / Erträge (Folge)		2011 (CHF)	2010 (CHF)
6610	Produits des ventes Verkaufserlös	0.00	138.20
6690	Autres produits Übrige Erträge	272'106.65	228'319.50
<b>66</b>	<b>Produits d'administration divers Allgemeine Verwaltungserträge</b>	<b>272'106.65</b>	<b>228'457.70</b>
6700	Frais de poursuites récupérés Rückerstattung Betreuungsspesen	337'937.30	384'020.00
6730	Restitution de frais d'assurance Rückerstattung Versicherungsleistungen	95'710.65	66'181.35
<b>67</b>	<b>Remboursements Rückerstattungen</b>	<b>433'647.95</b>	<b>450'201.35</b>
6830	Dissolution de provisions pour équipements techniques Auflösung von Rückstellungen für technische Investitionen	291'200.43	0.00
<b>68</b>	<b>Dissolution de réserves et provisions Auflösung von Rückstellungen</b>	<b>291'200.43</b>	<b>0.00</b>
	<b>Sous-total des produits Zwischentotal Erträge</b>	<b>18'710'454.93</b>	<b>12'376'834.20</b>
	Produits des autres tâches (gestion) : Kostenvergütung für übertragene Aufgaben (Verwaltung):		
	- Prestations complémentaires AVS/AI	3'680'028.63	2'920'446.77
	- Ergänzungsleistungen AHV/IV		
	- Allocations familiales personnes condition modeste	253'809.58	169'430.40
	- Familienzulagen Personen in bescheidenen Verhältnissen		
	- Allocations familiales cantonales	2'138'866.42	1'884'598.43
	- Kantonale Familienzulagen		
	- Assurance-maladie	2'277'574.70	1'943'893.90
	- Krankenversicherung		
	- Allocations cantonales de maternité	346'694.78	164'987.60
	- Kantonale Mutterschaftsbeiträge		
	- Fais d'accompagnement dans les EMS	308'713.08	217'479.85
	- Beteiligung an den Betreuungskosten		
	<b>Produits des autres tâches Kostenvergütung für übertragene Aufgaben</b>	<b>9'005'687.18</b>	<b>7'300'836.95</b>
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>27'716'142.11</b>	<b>19'677'671.15</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>50'130.79</b>	<b>- 63'622.61</b>

**BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN**

		<b>31.12.2011 (CHF)</b>	<b>31.12.2010 (CHF)</b>
1	Banque Bank	155'725.84	1'002.25
2	Compte courant affiliés Kontokorrent Beitragspflichtige	824'793.90	523'482.80
3	Avoir envers le secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1	0.00	0.00
4	Débiteurs Debitoren	64'286.60	46'309.65
5	Placements Anlagen	5'774'364.75	7'673'095.35
6	Participation à « IGS GmbH », St-Gall Beteiligung an „IGS GmbH“, St Gallen	1.00	1.00
7	Mobilier Mobiliar	49'106.85	61'920.60
8	Machines de bureau Maschinen	188.75	377.60
9	Installations informatiques (logiciels VISTA) Informatik (VISTA)	27'120'042.80	26'288'146.90
10	Installations informatiques Informatik	108'576.40	3'092.00
11	Actifs transitoires Transitorische Aktiven	0.00	264'880.00
<b>Total actifs / Total Aktiven</b>		<b>34'097'086.89</b>	<b>34'862'308.15</b>
12	Créanciers Kreditoren	683'745.90	409'224.05
13	Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1	1'330'077.25	1'312'530.05
14	Emprunt Darlehen	23'456'506.50	24'588'146.90
15	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	2'090'720.60	2'053'220.60
16	Passifs transitoires Transitorische Passiven	0.00	13'280.70
17	Réserve générale Vermögen		6'485'905.85
18	Excédent de produits (+) Ertragsüberschuss (+)	50'130.79	
19	Réserve générale Vermögen	6'536'036.64	
<b>Total passifs / Total Passiven</b>		<b>34'097'086.89</b>	<b>34'862'308.15</b>

**IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG**

**1. Généralités / Allgemeines**

Montants destinés à la couverture des besoins vitaux / Beträge zur Lebensbedarfsdeckung	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Personnes seules Alleinstehende Personen	19'050.00	18'720.00
Couples Ehepaare	28'575.00	28'080.00
Enfants Kinder	9'945.00	9'780.00

**2. Statistiques / Statistik**

**Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen**

Décisions / Verfügungen	AVS / AHV		AI / IV		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
PC annuelles Jährliche EL	7'144	5'098	2'787	2'938	<b>9'931</b>	<b>8'036</b>
Frais de maladie Krankheitskosten	9'302	8'238	7'341	6'436	<b>16'643</b>	<b>14'674</b>
<b>Total</b>	<b>16'446</b>	<b>13'336</b>	<b>10'128</b>	<b>9'374</b>	<b>26'574</b>	<b>22'710</b>

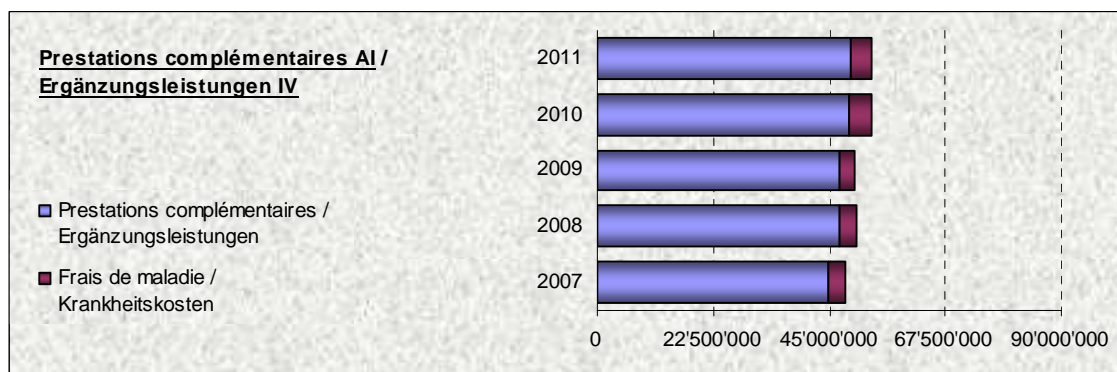
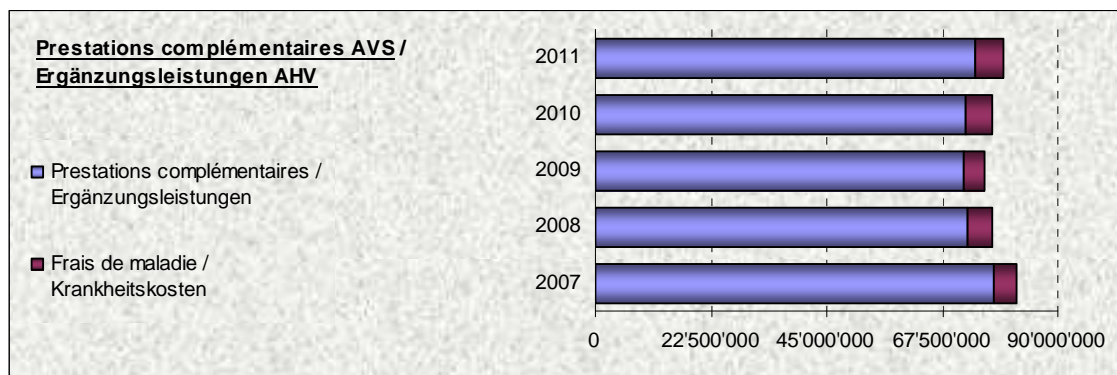
**Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12**

Bénéficiaires / Bezüger	AVS / AHV		AI / IV		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
A domicile Zu Hause	4'909	4'670	3'957	4'090	<b>8'866</b>	<b>8'760</b>
Dans un home In einem Heim	1'822	1'907	717	696	<b>2'539</b>	<b>2'603</b>
<b>Total</b>	<b>6'731</b>	<b>6'577</b>	<b>4'674</b>	<b>4'786</b>	<b>11'405</b>	<b>11'363</b>

Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen	2011	2010
Oppositions Einsprachen	79	95
Recours Beschwerden	3	2
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	350	315

**Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge**

Montants nets / Nettobeträge	AVS / AHV (CHF)		AI / IV (CHF)		Total (CHF)	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
PC annuelles Jährliche EL	74'001'091	72'063'253	49'065'077	49'000'060	<b>123'066'168</b>	<b>121'063'313</b>
Frais de maladie Krankheitskosten	5'312'694	5'208'362	4'288'642	4'132'943	<b>9'601'336</b>	<b>9'341'305</b>
<b>Total</b>	<b>79'313'785</b>	<b>77'271'615</b>	<b>53'353'719</b>	<b>53'133'003</b>	<b>132'667'504</b>	<b>130'404'618</b>



**3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen**

Participation aux frais d'accompagnement / Beteiligung an den Betreuungskosten	2011	2010
Décisions notifiées Erlassene Verfügungen	4'162	4'023
Nombre de bénéficiaires au 31.12 Anzahl Bezüger am 31.12	1'995	1'982
Oppositions Einsprachen	7	8
Recours Beschwerden	0	1

## V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN

### 1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen

Dans l'ordonnance du 16 décembre 2008 fixant le cercle des ayants droit à la réduction des primes à l'assurance-maladie, le Conseil d'Etat a défini les éléments pris en considération pour le calcul du revenu déterminant et fixé la prime moyenne prise en compte.

In der Verordnung vom 16. Dezember 2008 über die Versicherten mit Anspruch auf Verbilligung der Krankenkassenprämien hat der Staatsrat die Berechnungsgrundlagen für das anrechenbare Einkommen und die Durchschnittsprämie festgelegt.

Limites de revenu / Einkommensgrenzen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Personnes seules Alleinstehende Personen	38'500.00	38'500.00
Personnes seules avec enfant à charge Alleinstehende Personen mit unterhaltsberechtigtem Kind	57'400.00	56'900.00
Couples mariés Ehepaare	55'400.00	55'400.00
Supplément par enfant à charge Zuschlag pro unterhaltsberechtigtes Kind	11'500.00	11'000.00

### 2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien

Dans son ordonnance précitée, le Conseil d'Etat a également fixé les taux de réduction pour l'année 2011, à savoir:

- 23% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de moins de 15% inférieur à la limite applicable;
- 40% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 15 et 29,99% inférieur à la limite applicable;
- 63% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 30 et 59,99% inférieur à la limite applicable;
- 73% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de 60% ou plus inférieur à la limite applicable;
- 100% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui bénéficient de l'aide sociale matérielle.

Ces taux sont restés inchangés par rapport à 2010.

Pour les enfants et les jeunes adultes en formation jusqu'à 25 ans, le taux de la réduction s'élève au minimum à 50% de la prime moyenne régionale. Sont concernées les familles qui ont droit à une réduction des primes inférieure à 50% pour les adultes.

Mit vorerwähnter Verordnung hat der Staatsrat auch die Ansätze der Prämienverbilligung für das Jahr 2011 festgesetzt, d.h.:

- 23% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen weniger als 15% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 40% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 15% und 29,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 63% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 30% und 59,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 73% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen 60% oder mehr unter der Einkommensgrenze liegt;
- 100% der regionalen Durchschnittsprämie für Versicherte mit materieller Sozialhilfe.

Im Vergleich zum Vorjahr sind die oben aufgeführten Ansätze unverändert geblieben.

Für Kinder und junge Erwachsene in Ausbildung bis zum 25. Altersjahr wurde die Verbilligung auf mindestens 50% der regionalen Durchschnittsprämie festgesetzt. Dies betrifft Familien, die für Erwachsene einen Verbilligungsanspruch von unter 50% haben.



#### Niveau des primes moyennes pour 2011

Dans son ordonnance du 27 octobre 2010, le Département fédéral de l'intérieur a fixé pour chacune des trois catégories d'assurés concernées une prime moyenne par région légalisée (art. 61, al. 2, LAMal), soit pour le canton de Fribourg :

#### Région de primes 1 (district de la Sarine, y compris la ville de Fribourg) :

CHF 366.00 par mois pour les adultes  
CHF 325.00 par mois pour les jeunes adultes de 19 à 25 ans  
CHF 89.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

#### Région de primes 2 (tous les autres districts) :

CHF 333.00 par mois pour les adultes  
CHF 292.00 par mois pour les jeunes adultes (de 19 à 25 ans)  
CHF 81.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

Vu que la prise en compte de ces primes moyennes régionales est obligatoire pour le calcul de la réduction des primes des bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI, le Conseil d'Etat a décidé une nouvelle fois de retenir les mêmes primes moyennes pour la fixation du montant de la réduction de tous les autres ayants droit.

#### Höhe der Durchschnittsprämien für das Jahr 2011

In seiner Verordnung vom 27. Oktober 2010 hat das Eidgenössische Departement des Innern für jede der drei Kategorien von Versicherten eine Durchschnittsprämie pro vorgeschriebene Region (Art. 61, Abs. 2, KVG) festgelegt. Diese Prämien wurden für den Kanton Freiburg wie folgt festgesetzt:

#### Prämienregion 1 (Saanebezirk, einschliesslich der Stadt Freiburg):

CHF 366.00 pro Monat für Erwachsene  
CHF 325.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)  
CHF 89.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

#### Prämienregion 2 (alle übrigen Bezirke):

CHF 333.00 pro Monat für Erwachsene  
CHF 292.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)  
CHF 81.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

Diese regionalen, monatlichen Durchschnittsprämien müssen bei den Bezüchern von Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV/IV für die Berechnung der Prämienverbilligung berücksichtigt werden. Demzufolge hat der Staatsrat wiederum beschlossen, dass bei der Berechnung der Krankenkassenprämienverbilligung für alle anderen Anspruchsberechtigten ebenfalls die oben erwähnten Durchschnittsprämien massgebend sind.

### **3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV**

En application des dispositions fédérales sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI, les bénéficiaires de ces prestations ont perçu une réduction des primes à l'assurance-maladie exclusivement par le biais desdites prestations.

A cet effet, il a été tenu compte, dans le calcul des prestations complémentaires (PC), de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins et la PC versée s'est élevée au moins au montant de cette prime moyenne.

In Anwendung der eidgenössischen Bestimmungen über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV erhielten die Bezüger von Ergänzungsleistungen die Prämienverbilligung ausschliesslich über den Weg der Ergänzungsleistungen.

Zu diesem Zweck wurde bei der Berechnung der Ergänzungsleistung (EL) der Betrag der regionalen Durchschnittsprämie für die obligatorische Krankenpflegeversicherung berücksichtigt. Die ausgerichtete EL entsprach mindestens dem Betrag dieser Durchschnittsprämie.

### **4. Statistiques / Statistik**

#### **Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen**

Au cours de l'année 2011, la Caisse cantonale de compensation AVS a reçu 11'263 nouvelles demandes de réduction des primes. Le nombre élevé de nouvelles demandes est dû à l'information ciblée qui a été faite aux bénéficiaires potentiels grâce au système informatique.

En outre, les dossiers existants ont été repris d'office et mis à jour (prise en compte des changements survenus dans la situation économique ou familiale des bénéficiaires).

Im Laufe des Jahres 2011 hat die Kantonale AHV-Ausgleichskasse 11'263 neue Gesuche um Verbilligung der Krankenkassenprämien erhalten. Durch die Einführung des Informatiksystems konnten mögliche Anspruchsberechtigte gezielt angeschrieben werden, dies erklärt die massive Anzahl der eingegangenen Gesuche.

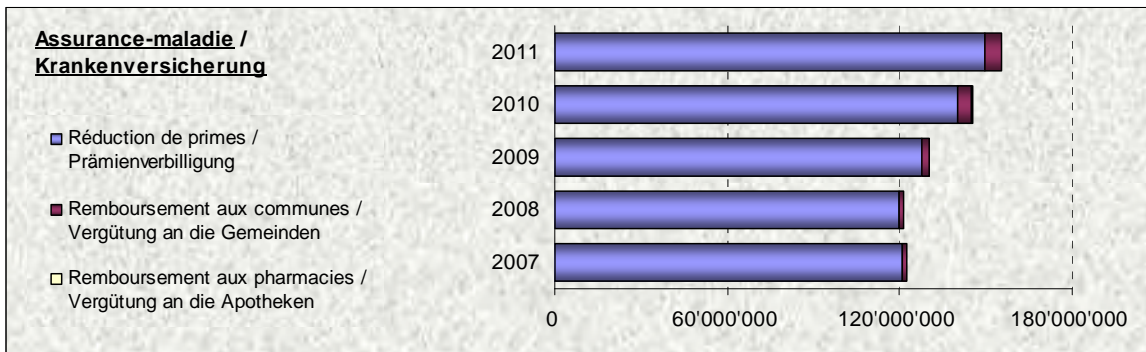
Ausserdem wurden die bestehenden Dossiers von Amtes wegen überprüft und ergänzt (Berücksichtigung von Änderungen der wirtschaftlichen oder familiären Situation der Bezüger).

Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen	2011	2010
Octrois Zusprechung	39'502	38'848
Refus Abweisung	8'137	5'856
<b>Total</b>	<b>47'639</b>	<b>44'704</b>

**Subsides octroyés / Zugespochene Prämienverbilligungen**

Le montant total des subsides octroyés aux assurés à titre de réduction des primes s'est élevé à CHF 155'532'994.65 en 2011. La différence par rapport à 2010 est de + CHF 10'284'887.60 soit de + 7,1%.

Der Gesamtbetrag der zugespochenen Prämienverbilligungen belief sich auf CHF 155'532'995.00. Die Zunahme im Vergleich zum Jahre 2010 entspricht dem Betrag von CHF 10'284'887.60, das heisst + 7,1%.



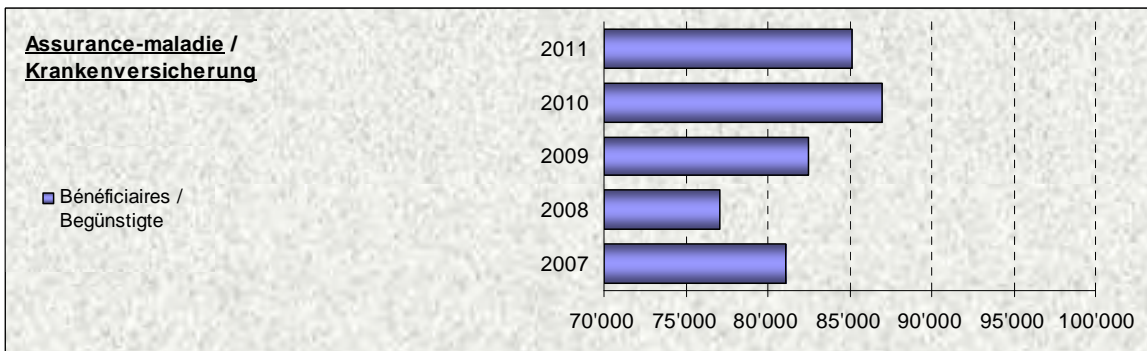
**Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung**

En 2011, une réduction de primes a pu être accordée en faveur de 85'182 personnes, soit 30,7% de la population résidante permanente du canton au 31.12.2010.

Im Laufe des Jahres 2011 konnte 85'182 Personen eine Prämienverbilligung zugespochen werden. Dies sind 30,7% der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons am 31.12.2010.

La réduction annuelle moyenne a atteint le montant de CHF 1'826.00 en 2011 par personne bénéficiaire.

Die jährliche Verbilligung betrug durchschnittlich CHF 1'826.00 pro Bezüger.



A la fin de l'année, la plupart des demandes étaient traitées et les requêtes en suspens sont devenues nettement inférieures aux années précédentes.

Am Ende des Jahres war der grösste Teil der Gesuche behandelt und es waren weniger Gesuche hängig als in den früheren Jahren.

## Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden

### Base légale

En vertu d'une disposition adoptée par le Grand Conseil fribourgeois le 15 mars 2006, les communes ont la possibilité de demander à la Caisse cantonale de compensation le remboursement des primes arriérées et des intérêts moratoires y relatifs qu'elles ont dû prendre en charge à la suite d'un acte de défaut de biens ou d'une insolvabilité notoire de l'assuré.

### Gesetzliche Grundlagen

Auf Grund einer am 15. März 2006 durch den freiburgischen Grossen Rat angenommenen Bestimmung haben die Gemeinden die Möglichkeit, bei der kantonalen Ausgleichskasse die Vergütung der ausstehenden Prämien und der damit verbundenen Verzugszinsen zu verlangen, die nach Vorlage eines Verlustscheines oder infolge offensichtlicher Zahlungsunfähigkeit des Versicherten von ihnen übernommen werden mussten.

Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen	2011	2010
Octrois Zusprechung	6'380	5'048
Refus Abweisung	62	38
<b>Total</b>	<b>6'442</b>	<b>5'086</b>

Primes et intérêts remboursés / Rückvergütete Prämien und Verzugszinsen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Total	6'047'920.00	4'971'188.30

### 5. Dispositions pour 2012 / Bestimmungen für das Jahr 2012

En date du 6 septembre 2011, le Grand Conseil a adopté la modification de la loi d'application de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LALAMal). Les changements touchent principalement le transfert, des communes à l'Etat, des compétences en matière de contentieux dans le domaine de l'assurance-maladie obligatoire.

Adopté par les Chambres fédérales le 19 mars 2010, le nouvel article 64a LAMal prévoit en substance que les cantons prennent en charge de manière forfaitaire 85% des arriérés non recouvrables, attestés au moyen d'un acte de défaut de biens ; en contrepartie, la suspension des prestations est supprimée.

Dans le cadre de la modification de la LALAMal, il a été également adopté de simplifier la procédure en matière de réduction des primes.

Toutes ces adaptations procédurales vont se traduire par une égalité de traitement renforcée des ayants droit, un délai plus court du traitement des demandes et une flexibilité optimale permettant d'harmoniser le système cantonal au plan fédéral.

Am 6. September 2011 hat der Grosse Rat den Gesetzentwurf zur Änderungen des Ausführungsgesetzes zum Bundesgesetz über des Krankenversicherung (KVG) angenommen. Die vorgeschlagenen Änderungen zielen darauf ab, die Zuständigkeiten in Sachen Zahlungsausstände in der obligatorischen Krankenversicherung von den Gemeinden an den Staat zu übertragen.

Die am 19. März 2010 von der eidgenössischen Räten angenommene Revision sieht im Wesentlichen vor, dass die Kantone pauschal 85% der uneinbringlichen Zahlungsausstände übernehmen, die mittels Verlustscheinen ausgewiesen werden; im Gegenzug wird die Leistungssistierung aufgehoben.

Im Rahmen der Änderung des KVG wurde ebenfalls beschlossen das Verfahren für die Prämienverbilligung zu vereinfachen.

Die vorgeschlagenen Anpassungen des Verfahrens werden sich in einer Verbesserung der Gleichbehandlung, einer schnelleren Behandlung der Gesuche und einer optimalen Flexibilität niederschlagen, ausserdem wird eine Harmonisierung des kantonalen Systems auf gesamtschweizerischer Ebene erreicht.

## VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE

Le 1<sup>er</sup> juillet 2011 est entrée en vigueur la nouvelle loi fribourgeoise du 9 septembre 2010 sur les allocations familiales cantonales. Les nouvelles dispositions légales prévoient les allocations suivantes :

- une allocation cantonale de maternité complémentaire à l'assurance de maternité fédérale en cas de naissance ;
- une allocation de maternité en cas de besoin ;
- une allocation d'adoption.

Am 1. Juli 2011 ist das neue freiburgische Gesetz vom 9. September 2010 über die Mutterschaftsbeiträge in Kraft getreten. In Anwendung der neuen Bestimmungen werden folgende Beiträge ausgerichtet :

- ein ergänzender Mutterschaftsbeitrag zur eidgenössischen Mutterschaftsversicherung;
- ein Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall;
- ein Adoptionsbeitrag.

### 1. Genres d'allocations / Art der Beiträge

#### **Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag**

L'allocation de maternité complémentaire est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 38.20. De ce montant peut être déduit le montant journalier correspondant aux prestations de maternité fédérales, si ce dernier est inférieur.

Der ergänzende Mutterschaftsbeitrag wird höchstens während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 38.20. Von diesem Betrag kann derjenige abgezogen werden, welcher den bereits bezogenen eidgenössischen Mutterschaftsbeiträgen entspricht, insofern er niedriger ist.

#### **Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall**

L'allocation de maternité en cas de besoin est versée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant et dont le revenu et la fortune déterminants, personnels ou familiaux, n'atteignent pas les limites applicables fixées par le Conseil d'Etat.

Der Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall wird an die Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten und wenn deren anrechenbare persönliche oder Familieneinkommen und -vermögen die vom Staatsrat festgesetzten Grenzen nicht erreichen.

Le règlement d'exécution du 3 mai 2011 fixe les limites de revenu dès le 1<sup>er</sup> juillet 2011 pour l'obtention de l'allocation de maternité en cas de besoin, comme il suit :

- CHF 2'475.00 par mois pour une femme seule ;
- CHF 3'300.00 par mois pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Das Ausführungsreglement vom 3. Mai 2011 legt die anwendbaren Einkommensgrenzen ab dem 1. Juli 2011 wie folgt fest:

- CHF 2'475.00 pro Monat für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 3'300.00 pro Monat für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

A ces limites s'ajoute un montant mensuel de CHF 350.00 par enfant à charge vivant dans le ménage (également pour l'enfant qui vient de naître). Quant aux limites de fortune, elles sont les suivantes :

- CHF 60'000.00 pour une femme seule ;
- CHF 80'000.00 pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Diese Grenzen erhöhen sich um CHF 350.00 pro Monat für jedes im gleichen Haushalt lebende unterhaltsberechtigtes Kind (auch für das neugeborene Kind). Als Vermögensgrenzen gelten folgende Beträge:

- CHF 60'000.00 für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 80'000.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

Les modalités de calcul du revenu et de la fortune déterminants sont également fixées dans le règlement d'exécution précité. Le montant mensuel de l'allocation de maternité correspond à la différence entre la limite de revenu applicable et le revenu déterminant. Il est arrondi à CHF 50.00 s'il est inférieur à cette somme.

Die Bestimmungen für die Berechnung des anrechenbaren Einkommens werden durch das obenerwähnte Ausführungsreglement festgesetzt. Die Höhe des monatlichen Mutterschaftsbeitrags entspricht der Differenz zwischen der anwendbaren Einkommensgrenze und dem anrechenbaren Einkommen.

En outre, il ne peut dépasser CHF 1'650.00 pour une femme seule et CHF 2'200.00 pour un couple ou lorsque les parents non mariés font ménage commun. Enfin, il est versé pendant 12 mois au maximum à partir du mois de la naissance de l'enfant.

Der monatliche Beitrag wird auf CHF 50.00 aufgerundet, falls er darunter liegt. Ausserdem beträgt er höchstens CHF 1'650.00 für eine alleinstehende Frau und CHF 2'200.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern. Die Mutterschaftsbeiträge werden längstens während 12 Monaten, vom Geburtsmonat des Kindes, ausgerichtet.

### Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag

L'allocation d'adoption est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de l'accueil de l'enfant en vue d'adoption. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 38.20. L'enfant doit être âgé de moins de 8 ans ou nécessiter des mesures éducatives particulières ; il n'est pas celui du conjoint et la mère n'a ni activité lucrative ni revenu ou exerce une activité dont le revenu journalier est inférieur CHF 38.20.

Der Adoptionsbeitrag wird während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Aufnahme des Kindes zur Adoption seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 38.20. Das Kind muss unter 8 Jahre alt sein oder es benötigt besondere erzieherische Massnahmen; es ist nicht dasjenige des Ehegatten und die Mutter ist nicht erwerbstätig bzw. hat kein Einkommen, oder ihr Erwerbseinkommen liegt unter dem Tagesbetrag von CHF 38.20.

## 2. Statistiques / Statistik

Demandes / Gesuche	2011	2010
Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall	195	144
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter	227	0
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter	38	0
Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag	1	0
<b>Total</b>	<b>461</b>	<b>144</b>

Décisions / Verfügungen	2011	2010
Demandes accordées Angenommene Gesuche	348	162
Demandes refusées Abgewiesene Gesuche	156	99
<b>Total</b>	<b>504</b>	<b>261</b>

Prestations octroyées / Zugesprochene Leistungen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall	1'352'076.40	974'102.00
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter	433'031.80	0.00
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter	30'978.80	0.00
Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>1'816'087.00</b>	<b>974'102.00</b>

## VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHSKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN

### 1. Législation / Gesetzgebung

#### Montants des allocations / Höhe der Zulagen

En 2011, les montants des allocations familiales cantonales aux salariés et aux personnes sans activité lucrative de condition modeste ont été les suivants :

#### Allocation mensuelle pour enfant (jusqu'à 16 ans révolus)

- CHF 230.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 250.00 pour chaque enfant suivant

#### Allocation mensuelle de formation professionnelle (de 16 à 25 ans révolus au plus tard)

- CHF 290.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 310.00 pour chaque enfant suivant

#### Allocation unique de naissance ou d'accueil

- CHF 1'500.00 pour chaque enfant né en Suisse et inscrit dans un registre suisse des naissances et pour tout enfant mineur placé en vue d'adoption au sens du Code civil suisse

Par ailleurs, ces montants resteront inchangés en 2012.

#### Taux des contributions / Beitragsansätze

En 2011, le taux des contributions dues par les employeurs affiliés à la Caisse cantonale s'est élevé à 0,65% des salaires pour l'agriculture et à 2,39% des salaires pour les branches non agricoles. Par ordonnance du 6 décembre 2011, le Conseil d'Etat a décidé de fixer ces taux pour l'année 2012 à 0,60% des salaires pour l'agriculture et à 2,43% (y compris la contribution pour la formation professionnelle de 0,04% et celle pour les structures d'accueil extrafamilial de jour de 0,04%) pour les branches non agricoles.

Die kantonalen Familienzulagen an die Lohnbezüger und an die Nichterwerbstätigen in bescheidenen Verhältnissen wurden im Jahre 2011 nach folgenden Ansätzen ausgerichtet :

#### Monatliche Kinderzulage (bis zum vollendeten 16. Altersjahr)

- CHF 230.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 250.00 für das dritte und jedes weitere Kind

#### Monatliche Ausbildungszulage (zwischen dem 16. und längstens dem vollendeten 25. Altersjahr)

- CHF 290.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 310.00 für das dritte und jedes weitere Kind

#### Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulage

- CHF 1'500.00 für jedes in der Schweiz geborene und in einem schweizerischen Geburtenregister eingetragene oder jedes minderjährige, im Hinblick auf eine Adoption im Sinne des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgenommene Kind.

Diese Beträge erfahren übrigens für das Jahr 2012 keine Änderung.

Für das Jahr 2011 belief sich der Beitragsansatz für die bei der Kantonalen Familienausgleichskasse angeschlossenen Arbeitgeber in der Landwirtschaft auf 0,65% und für die nichtlandwirtschaftlichen Berufszweige auf 2,39% der Lohnsumme. Mit Verordnung vom 6. Dezember 2011 hat der Staatsrat beschlossen, diese Beitragsansätze für das Jahr 2012 auf 0,60% der in der Landwirtschaft ausbezahlten Löhne und auf 2,43% (inklusive des Beitrages an die Berufsbildung von 0,04% und an die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen von 0,04%) der in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen ausbezahlten Löhne festzulegen.

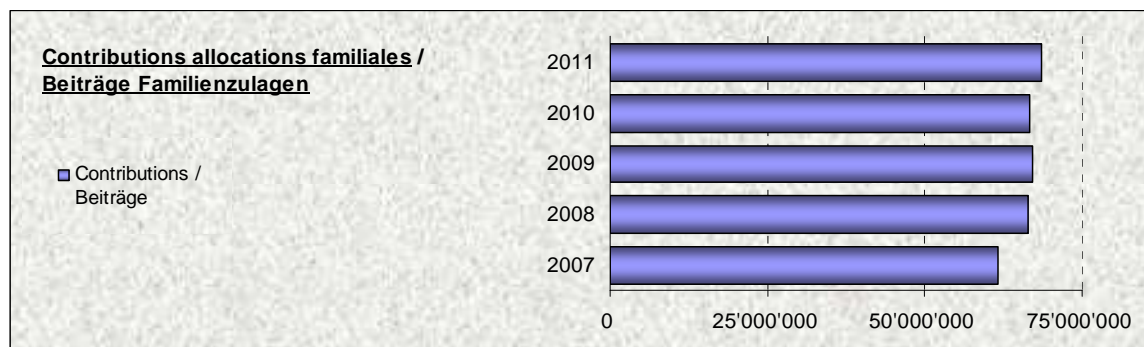
### 2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1

Membres / Mitglieder	2012	2011
Agriculteurs Landwirte	1'162	1'148
Corporations publiques Öffentlich-rechtliche Körperschaften	188	188
Autres employeurs Andere Arbeitgeber	7'890	7'636
Affiliés sans personnel Mitglieder ohne Personal	11'522	11'327
<b>Total</b>	<b>20'762</b>	<b>20'299</b>



### 3. Contributions des employeurs / Beiträge der Arbeitgeber

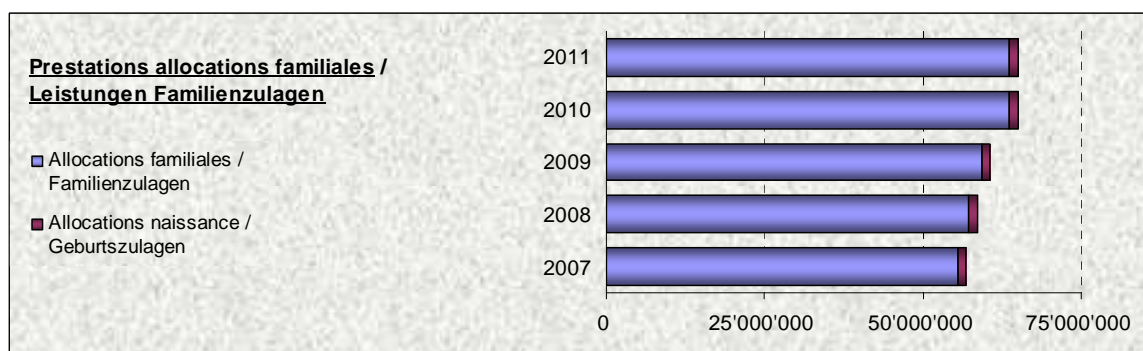
Contributions / Beiträge	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	253'336.75	246'243.30
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	68'190'415.76	66'391'364.89
<b>Total</b>	<b>68'443'752.51</b>	<b>66'637'608.19</b>



### 4. Allocations aux personnes salariées / Zulagen an Lohnbezüger

Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle / Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	150'754.30	113'197.45
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	63'454'708.80	63'490'217.45
<b>Total</b>	<b>63'605'463.10</b>	<b>63'603'414.90</b>

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	10'500.00	4'500.00
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	1'491'750.00	1'400'290.00
<b>Total</b>	<b>1'502'250.00</b>	<b>1'404'790.00</b>



**5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder**

(Etat au 31 décembre, agriculture au 31 juillet / Stand am 31. Dezember, Landwirtschaft am 31. Juli)

Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl	Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige		Agriculture / Landwirtschaft	
	2011	2010	2011	2010
Avec 1 enfant / Mit 1 Kind	4'941	5'106	94	89
Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern	5'363	5'401	86	81
Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern	1'676	1'741	41	31
Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern	320	326	4	7
Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr	62	73	0	2
<b>Total</b>	<b>12'362</b>	<b>12'647</b>	<b>225</b>	<b>210</b>

Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder	Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige		Agriculture / Landwirtschaft	
	2011	2010	2011	2010
Enfants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Kinder	16'713	16'829	85	55
Apprentis et étudiants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Lehrlinge und Studenten	5'951	5'901	22	14
Enfants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Kinder	345	308	244	251
Apprentis et étudiants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Lehrlinge und Studenten	131	100	54	62
<b>Total</b>	<b>23'140</b>	<b>23'138</b>	<b>405</b>	<b>382</b>

Ces nombres donnent une image partielle de la situation. En effet, le nombre d'ayants droit peut varier sensiblement en cours d'année. Le maintien du droit fait l'objet d'enquêtes périodiques et la Caisse cantonale est amenée à notifier régulièrement des décisions de suppression du droit existant ou de réactivation d'un droit supprimé.

Le secteur des allocations a examiné 532 demandes et effectué les enquêtes y relatives. 324 de ces demandes ont fait l'objet d'une décision de refus, les conditions matérielles d'octroi n'étant pas remplies.

Diese Zahlen widerspiegeln die Situation nur teilweise, kann doch die Anzahl der Bezüger während des Jahres überaus stark schwanken. Die Fortführung des Anspruches wird periodisch überprüft und die Kantonale Familienausgleichskasse muss regelmässig die Aufhebung eines bestehenden oder die Wiederaufnahme eines aufgehobenen Anspruches verfügen.

Der Zulagensektor hat 532 neue Gesuche behandelt und die notwendigen Erhebungen vorgenommen. 324 dieser Gesuche mussten abgelehnt werden, da die materiellen Voraussetzungen für einen Zulagenanspruch nicht gegeben waren.

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocations Zulagen	993	932
Allocations pour enfants en vue d'adoption Aufnahmezulagen für Kinder im Hinblick auf eine Adoption	5	4
Allocations partielles versées en collaboration avec d'autres caisses Teilzulagen in Zusammenarbeit mit anderen Kassen	5	4
<b>Total</b>	<b>1003</b>	<b>940</b>

Restitutions / Rückforderungen	2011	2010
Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen	130	71



## 6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen

En application des dispositions prévues à l'article 28 de la loi du 26 septembre 1990, la Caisse cantonale d'allocations familiales est amenée à participer à la surcompensation entre les caisses. En 2011, il s'agit de la prise en charge de déficits enregistrés en 2010 par les caisses fribourgeoises pour un montant total de CHF 1'582'691.70.

In Anwendung des Artikels 28 des Gesetzes vom 26. September 1990 hat die Kantonale Familienausgleichskasse am Ausgleich zwischen den Kassen teilzunehmen. Im Jahre 2011 handelte es sich um die Beteiligung an den Defiziten des Jahres 2010 von den freiburgischen Kassen. Der Betrag dieser Beteiligung belief sich insgesamt auf CHF 1'582'691.70.

## 7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen

Les prestations versées sont remboursées à la Caisse cantonale par l'Etat de Fribourg, puisque selon les dispositions légales y relatives le financement de ces allocations est assuré par les pouvoirs publics fribourgeois (50% par l'Etat et 50% par l'ensemble des communes).

Die an die Nichterwerbstätigen ausbezahlten Leistungen werden der Kantonalen Kasse vom Staat Freiburg rückerstattet, da gemäss den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen die Finanzierung dieser Zulagen durch die öffentliche Hand des Kantons Freiburg sichergestellt wird (50% durch den Kanton und 50% durch die Gemeinden).

Allocations / Zulagen	2011 (CHF)	2010 (CHF)
Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen	1'853'574.90	1'439'532.55
Allocations uniques de naissance ou d'accueil Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	75'000.00	40'500.00
Restitutions Rückforderungen	-121'406.85	-245'376.50
<b>Total</b>	<b>1'807'168.05</b>	<b>1'234'656.05</b>

Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl	2011	2010
Avec 1 enfant / Mit 1 Kind	159	118
Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern	83	59
Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern	31	20
Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern	8	11
Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr	3	1
<b>Total</b>	<b>284</b>	<b>209</b>

Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder	2011	2010
Enfants Kinder	402	304
Apprentis et étudiants Lehrlinge und Studenten	63	42
<b>Total</b>	<b>465</b>	<b>346</b>

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2011	2010
Allocations Zulagen	50	27
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>27</b>

Restitutions / Rückforderungen	2011	2010
Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen	89	70

**COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG**

		<b>2011 (CHF)</b>	<b>2010 (CHF)</b>
1	Allocations familiales Kinderzulagen	63'605'463.10	63'603'414.90
2	Allocations de naissances ou d'accueil Geburtszulagen	1'490'250.00	1'404'790.00
3	Participation aux déficits des Caisses d'allocations familiales Beteiligung am Defizit der Familienausgleichskassen	1'582'691.70	1'541'196.00
4	Frais de gestion Verwaltungskosten	3'250'720.40	3'037'897.04
5	Charges d'immeubles Aufwand der Liegenschaft	1'039'014.01	1'326'791.68
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>70'968'139.21</b>	<b>70'914'089.62</b>
6	Contributions Beiträge	68'443'752.51	66'637'608.19
7	Produits de gestion Verwaltungserträge	1'111'853.99	1'400'298.61
8	Produits des immeubles Ertrag der Liegenschaft	1'210'687.40	1'136'464.20
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>70'766'293.90</b>	<b>69'174'371.00</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>- 201'845.31</b>	<b>- 1'739'718.62</b>

**PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT**

		2011 (CHF)	2010 (CHF)
1	Conciergerie Hausabwärtsdienste	134'784.50	138'060.47
2	Dépenses diverses Verschiedene Auslagen	555.00	40.40
3	Assurances Versicherungen	17'056.20	16'506.70
4	Eau Wasser	8'671.30	7'746.70
5	Energie Energie	254'683.50	237'642.80
6	Chauffage Heizung	44'874.55	48'750.05
7	Nettoyage Reinigung	0.00	0.00
8	Entretien et réparations Unterhalt und Reparaturen	211'934.71	498'774.01
9	Intérêts Zinsen	268'338.90	281'321.95
10	Amortissement sur immeuble Abschreibung auf Liegenschaft	97'637.95	97'851.10
11	Autres charges d'administration Andere Verwaltungskosten	477.40	97.50
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>1'039'014.01</b>	<b>1'326'791.68</b>
12	Locations Mietzinse	798'520.00	799'600.00
13	Energie Energie	255'172.40	238'757.00
14	Chauffage Heizung	74'270.20	66'073.40
15	Parking Parkplätze	55'544.00	0.00
16	Redistribution taxe CO2 Rückverteilung CO2-Abgabe	0.00	158.40
17	Autres produits Übrige Erträge	27'180.80	31'875.40
18	Remboursement de prestations d'assurances Rückerstattung Versicherungsleistungen	0.00	0.00
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>1'210'687.40</b>	<b>1'136'464.20</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>171'673.39</b>	<b>- 190'327.48</b>

BILAN / BILANZ

		31.12.2011 (CHF)	31.12.2010 (CHF)
1	Liquidités Flüssige Mittel	162'101.61	13'809.77
2	Avoir comptes courants affiliés Guthaben Kontokorrent Beitragspflichtige	4'698'995.42	2'915'307.50
3	Avoir envers le Secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1	704'724.86	1'356'777.43
4	Autres avoirs Andere Guthaben	102'611.05	2'360.40
5	Combustible Heizöl	60'552.15	104'606.45
6	Placements administration des finances Anlagen kantonale Finanzverwaltung	4'058'377.55	6'974'496.55
7	Prêt Caisse cantonale de compensation AVS Darlehen kantonale AHV-Ausgleichskasse	23'456'506.50	24'588'146.90
8	Terrain Bauland	2.00	2.00
9	Immeuble administratif propre Eigenes administratives Gebäude	9'666'158.45	9'687'260.50
10	Mobilier Mobiliar	1.00	1.00
11	Tableaux Bilder	1'528.50	3'354.25
12	Actifs transitoires Transitorische Aktiven	454.90	1'768'600.00
<b>Total actifs / Total Aktiven</b>		<b>42'912'013.99</b>	<b>47'414'722.75</b>
13	Créanciers Kreditoren	1'244'970.52	1'506'239.79
14	Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1	0.00	0.00
15	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	2'935'790.82	3'226'991.25
16	Provision pour investissements immobiliers Rücklage auf Liegenschaft	1'970'402.71	1'670'402.71
17	Passifs transitoires Transitorische Passiven	516'582.75	4'264'976.50
18	Capital au 1.1 Vermögen am 1.1		36'746'112.50
19	Excédent de charges Aufwandsüberschuss	-201'845.31	
20	Capital au 31.12 Vermögen am 31.12	36'544'267.19	
<b>Total passifs / Total Passiven</b>		<b>42'912'013.99</b>	<b>47'414'722.75</b>

## VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE

### Abréviations / Abkürzungen:

API	Allocation pour impotent	HE	Hilflosenentschädigung
LAI	Loi fédérale sur l'assurance-invalidité	IVG	Bundesgesetz über die Invalidenversicherung
LFA	Lutte contre la fraude à l'assurance	BVM	Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch
MA	Moyens auxiliaires	HM	Hilfsmittel
OAI	Office cantonal de l'assurance-invalidité	IV-St	Kantonale IV-Stelle
OIC	Ordonnance du Conseil fédéral sur les infirmités congénitales de l'AI	GgV	Verordnung über die Geburtsgebrechen
OFAS	Office fédéral des assurances sociales	BSV	Bundesamt für Sozialversicherungen
RAI	Règlement sur l'assurance-invalidité	IVV	Verordnung über die Invalidenversicherung
TC	Tribunal cantonal	KG	Kantonsgericht
TF	Tribunal fédéral	BG	Bundesgericht

### **1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen**

Selon la teneur de l'art. 54 de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI), le canton de Fribourg avait pour mission, à l'instar des autres cantons suisses, d'instituer un Office AI indépendant jusqu'au 31 décembre 1994 au plus tard. Il a donc créé l'Office AI du canton de Fribourg par la loi d'application du 9 février 1994 de la loi fédérale sur l'AVS et l'AI (LCAVS/AI) prévoyant une entrée en vigueur le 1er janvier 1995.

Gemäss Art. 54 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (IVG) hatte der Kanton Freiburg wie alle anderen Kantone den Auftrag, bis zum 31. Dezember 1994 eine unabhängige IV-Stelle einzurichten. Er hat in der Folge die IV-Stelle des Kantons Freiburg, gestützt auf das Ausführungsgesetz vom 9. Februar 1994 zum Bundesgesetz über die AHV und IV (AG-AHV/IV), geschaffen.

### **2. Statut juridique / Rechtliche Stellung**

L'Office cantonal AI (ci-après OAI) est un établissement autonome de droit public, doté de la personnalité juridique, rattaché administrativement à l'Etablissement cantonal des assurances sociales (cf. art. 17 et 19 LCAVS/AI).

Die Kantonale IV-Stelle ist eine selbständige Anstalt des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie ist administrativ der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt angegliedert (vgl. Artikel 17 und 19 AG-AHV/IV).

### **3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag**

La loi fédérale sur l'assurance-invalidité, à son article 57 nouveau (dès le 1er janvier 2008), confie à l'OAI les attributions suivantes :

- mettre en œuvre la détection précoce ;
- déterminer, surveiller et mettre en œuvre les mesures d'intervention précoce ;
- examiner si les conditions générales d'assurance sont remplies ;
- examiner si la personne assurée est susceptible d'être réadaptée, pourvoir à l'orientation professionnelle et à la recherche d'emplois ;
- déterminer les mesures de réadaptation, en surveiller l'exécution et offrir à l'assuré le suivi nécessaire durant la mise en œuvre de ces mesures ;
- fixer toutes les mesures d'instruction déterminantes et nécessaires ;

Das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung überträgt mit dem neuen Artikel 57 (seit dem 01.01.2008) der IV-Stelle folgende Aufgaben:

- Umsetzung der Früherfassung ;
- Bestimmung, Umsetzung und Überwachung der Massnahmen der Frühintervention ;
- Abklärung der versicherungsmässigen Voraussetzungen ;
- Abklärung der Eingliederungsfähigkeit der versicherten Person sowie Berufsberatung und Arbeitsvermittlung ;
- Bestimmung und Überwachung der Eingliederungsmassnahmen und dem Versicherten während der Umsetzung der Massnahmen den notwendigen Support anbieten;
- Einleiten aller notwendigen Abklärungsmassnahmen ;

- évaluer l'invalidité et l'impuissance de l'assuré et les prestations d'aide dont il a besoin ;
- prendre les décisions relatives aux prestations de l'AI ;
- informer le public ;
- coordonner les mesures médicales avec l'assureur-maladie et l'assureur-accidents.

- Bemessung der Invalidität und der Hilflosigkeit des Versicherten sowie aller Hilfeleistungen, die er benötigt ;
- Erlass der Verfügungen über die Leistungen der Invalidenversicherung ;
- Information der Öffentlichkeit ;
- Die medizinischen Massnahmen mit dem Kranken- und dem Unfallversicherer koordinieren.

#### 4. Organisation / Organisation

##### **Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010**

- Notre mission : mettre en œuvre avec vous une réadaptation avant tout et d'autres prestations si besoin est.
- Notre objectif : vous accompagner avec professionnalisme en nous appuyant sur des décisions rapides et équitables.
- Nos valeurs de travail : DISPONIBILITE – TRANSPARENCE – CONFIANCE – RESPECT – EQUITE.
- Nos engagements :
  - Etre au plus vite à l'écoute dans un état d'esprit pro-actif ;
  - Répondre de manière claire et brève, avec amabilité, flexibilité et réalisme;
  - Proposer des solutions créatives, concrètes et adaptées ;
  - Pratiquer l'interdisciplinarité du fait de la complexité des situations ;
  - Apporter un soutien personnalisé et des conseils avisés.
- Nos moyens :
  - Des compétences spécifiques et un esprit d'équipe : notre force.
  - Capacité d'initiative et prise de responsabilités : nos atouts !

- Unser Auftrag: Gemeinsam suchen wir als erstes den Weg zu einer optimalen Eingliederung und prüfen weitere Leistungen je nach Bedarf.
- Unser Ziel: Wir begleiten Sie professionell, entscheiden rasch und gerecht.
- Unsere Werte in der Arbeit: VERFÜGBARKEIT - TRANSPARENZ - VERTRAUEN-RESPEKT - GERECHTIGKEIT.
- Unsere Versprechen:
  - Wir hören aktiv und unterstützend zu;
  - Wir antworten offen und klar, sind zuvorkommend und realistisch;
  - Wir machen konkrete, angepasste und kreative Lösungsvorschläge;
  - Wir lösen komplexe Situationen interdisziplinär;
  - Wir betreuen und beraten Sie persönlich und kompetent.
- Unsere Stärken:
  - Fachkompetenz und Teamgeist: unsere Kraft!
  - Eigeninitiative und Eigenverantwortung: unsere Trümpfe!

##### **Organigramme dès le 1er août 2011 / Organigramm seit dem 1. August 2011**

Au vu des résultats intermédiaires du suivi de notre contrôle de qualité, nous avons mené des réflexions approfondies sur l'organisation de l'Office AI, lesquelles ont abouti aux conclusions suivantes :

- La prestation V est supprimée : le traitement des demandes AI des personnes assurées de moins de 20 ans est intégré à celui des autres demandes AI. Le scannage, le contrôle des factures et le traitement des demandes AVS sont intégrés aux services généraux qui comprennent déjà l'intendance du bâtiment et la réception.
- Une nouvelle section « Gestion des demandes AI » réunit désormais l'instruction des demandes AI des personnes assurées mineures et adultes ainsi que le traitement des révisions.
- Toutes les mesures liées à la réadaptation professionnelle se retrouvent au sein d'une section unique « Réadaptation professionnelle ».

In Anbetracht der Zwischenresultate unserer Qualitätskontrolle haben wir die Gesamtorganisation unserer IV-Stelle vertieft überdacht und folgende Schlussfolgerungen gezogen :

- Die Leistung V wird aufgehoben : die Bearbeitung der Gesuche von versicherten Personen, die jünger als 20 Jahre sind, wird in die Gesamtgruppe der Bearbeitung der Gesuche integriert. Die elektronische Erfassung der Dokumente (Scannage), die Rechnungskontrolle sowie die Bearbeitung der AHV-Gesuche werden in die Allgemeinen Dienste integriert, die bereits für den Gebäudeunterhalt und den Empfang verantwortlich sind.
- Eine neue Sektion „Verwaltung der IV-Gesuche“ vereinigt nun die Abklärung der Leistungsgesuche der minderjährigen wie der erwachsenen Personen sowie die Bearbeitung Revisionen.
- Alle Massnahmen, die mit der beruflichen Wiedereingliederung zusammenhängen, finden sich in der Sektion „Berufliche Eingliederung“.

- La prestation II fournissant des avis juridiques et des enquêtes sur place devient un service rattaché directement à la Direction.

Cette nouvelle organisation permet davantage de synergies au niveau du traitement des demandes, favorise l'unité de pratique et est un gage d'efficacité accrue.

### Personnel médical / Ärzteteam

Durant l'année écoulée, le Service médical régional (SMR), antenne de Fribourg, a engagé une nouvelle responsable médicale, spécialiste FMH en rhumatologie. Le SMR a pu également compter sur des soutiens, à des temps de travail toutefois très partiels, de médecins spécialistes en pédopsychiatrie et en psychiatrie de langue allemande. Les connaissances médicales spécialisées de ces personnes ont pu être mises rapidement à profit dans la gestion des dossiers, ce qui a pu contribuer à son tour à l'intégration durable des personnes assurées. Jusqu'à présent, il n'a pas encore été possible de s'attacher les services d'un psychiatre de langue française. Malgré l'augmentation croissante des maladies psychiques ces dernières années, les mandats donnés à des experts psychiatres externes n'ont toutefois que peu augmenté par rapport à l'année précédente (augmentation de 3%).

- Die Leistung II, die für die juristischen Stellungnahmen und die Abklärungen vor Ort zuständig ist wird neu ein Service, der der Direktion unterstellt ist.

Diese Neuorganisation führt zu mehr Synergien auf der Ebene der Bearbeitung der Gesuche, unterstützt eine einheitliche Praxis und bedeutet eine deutliche Zunahme der Effizienz.

Dieses Jahr konnte im Regional Ärztlichen Dienst Freiburg (RAD) eine neue Leiterin (Fachärztin für Rheumatologie) eingestellt werden. Zudem verfügte der RAD über deutschsprachige Fachärzte der Pädopsychiatrie und der Psychiatrie in kleinen Teilzeitpensen. So war es möglich, das medizinische Fachwissen bereits in einem frühen Zeitpunkt in die Fallbeurteilung einfließen zu lassen, was wiederum der nachhaltigen Eingliederung der versicherten Person zugute kam. Bisher konnte jedoch noch kein französischsprachiger Arzt für die Fachdisziplin der Psychiatrie eingestellt werden. In Anbetracht der Tatsache, dass die Zahl der psychischen Erkrankung in den letzten Jahren stetig stieg, nahmen die an externe Gutachter übertragenen medizinischen Abklärungen im Vergleich zum Vorjahr minimal zu (3%).

### 5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche

Demandes / Gesuche	Âge / Alter	Premières demandes / Erstanmeldung		Demandes subséquentes / Folgegesuche		Total	
		2011	2010	2011	2010	2011	2010
En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig	< 18	316	342	725	752	1'041	1'094
	≥ 18	886	788	1'335	2'629	2'221	3'417
<b>Total</b>		<b>1'202</b>	<b>1'130</b>	<b>2'060</b>	<b>3'381</b>	<b>3'262</b>	<b>4'511</b>
Demandes entrées Eingegangene Gesuche	< 18	763	840	2'249	2'341	3'012	3'181
	≥ 18	1'473	1'374	4'956	4'336	6'429	5'710
<b>Total</b>		<b>2'236</b>	<b>2'214</b>	<b>7'205</b>	<b>6'677</b>	<b>9'441</b>	<b>8'891</b>
Demandes ouvertes / Offene Gesuche	< 18	1'079	1'182	2'974	3'093	4'053	4'275
	≥ 18	2'359	2'162	6'291	6'965	8'650	9'127
<b>Total</b>		<b>3'438</b>	<b>3'344</b>	<b>9'265</b>	<b>10'058</b>	<b>12'703</b>	<b>13'402</b>
Demandes liquidées Erledigte Gesuche	< 18	-714	-866	-2'070	-2'368	-2'784	-3'234
	≥ 18	-1'406	-1'276	-5'328	-5'630	-6'734	-6'906
<b>Total</b>		<b>-2'120</b>	<b>-2'142</b>	<b>-7'398</b>	<b>-7'998</b>	<b>-9'518</b>	<b>-10'140</b>
En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig	< 18	365	316	904	725	1'269	1'041
	≥ 18	953	886	963	1'335	1'916	2'221
<b>Total</b>		<b>1'318</b>	<b>1'202</b>	<b>1'867</b>	<b>2'060</b>	<b>3'185</b>	<b>3'262</b>

Le nombre des nouvelles premières demandes a augmenté au total de 22 unités (+1%) par rapport à l'année précédente. L'accroissement est plus important du côté des demandes pour adultes, effet attendu de la procédure de détection précoce favorisant la mise en œuvre rapide de mesures d'intervention précoce : +99 demandes (+7.2%). Quant aux premières demandes des personnes assurées de moins de 18 ans, elles ont diminué de 77 (-9.1%). L'impossibilité récurrente de pouvoir bénéficier de consultations psychiatriques en nombre suffisant au sein du SMR ralentit toujours l'instruction médicale, les délais pour obtenir un rapport d'expertises par des médecins spécialistes externes étant nettement plus longs. Cette situation a un effet négatif sur les suspens.

Die erstmaligen Gesuche haben im Vergleich zum letzten Jahr um 22 (+1%) Einheiten zugenommen. Der Zuwachs ist grösser bei den Leistungsgesuchen für Erwachsene, was eigentlich erwartet wurde. Die Ursache ist das Verfahren der Früherkennung, das zu einer Beschleunigung der Umsetzung von Frühinterventionsmassnahmen führt: +99 Gesuche (+7.2%). Die erstmaligen Gesuche für versicherte Personen unter 18 Jahren haben dagegen um 77 Einheiten abgenommen (-9.1%). Da im RAD noch keine ausreichende Möglichkeit für psychiatrische Konsultationen besteht, wird die medizinische Abklärung verlangsamt. Die Fristen für Gutachten von Spezialisten bedeuten längere Wartezeiten. Dies hat wiederum negative Auswirkungen auf die Pendenzen.

## 6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen

Genres de décisions / Art der Verfügungen	Octrois / Zusprachen		Refus / Abweisungen		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen *	2'417	2'311	589	628	3'006	2'939
Moyens auxiliaires Hilfsmittel	2'177	1'910	395	329	2'572	2'239
Mesures médicales Medizinische Massnahmen	2'260	2'403	442	318	2'702	2'721
Rentes AI IV Renten	694	665	745	535	1'439	1'200
Rentes : révisions Rentenrevisionen	1'934	1'842	58	122	1'992	1'964
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigung	95	171	67	92	162	263
Allocations pour impotent : révisions Revision der Hilflosenentschädigung	254	258	8	36	262	294
<b>Total</b>	<b>9'831</b>	<b>9'560</b>	<b>2'304</b>	<b>2'060</b>	<b>12'135</b>	<b>11'620</b>

\* y compris mesures de réinsertion et d'intervention précoce / mit Integrations- und Frühinterventionsmassnahmen

## 7. Genres de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen

### Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI)

Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI)	2011	2010
Nombre de mesures d'intervention précoce Anzahl der Frühinterventionsmassnahmen	438	373
Coût de l'intervention précoce (IP) / Kosten der Frühintervention (FI)	2011	2010
Coûts totaux des mesures d'intervention précoce (CHF) Kostentotal der FI (CHF)	743'615	697'785
Coût moyen par mesure d'intervention précoce (CHF) Durchschnittliche Kosten im Einzelfall (CHF)	1'698	1'871



Les 438 mesures d'intervention précoce accordées en 2011 ont permis à des personnes assurées soit de maintenir leur poste de travail, soit de préparer leur réinsertion, avec une contribution financière contenue de la part de l'AI. Plus de 866 demandes ont été traitées en 2011 par l'outil «intervention précoce». C'est-à-dire que pour chacune de ces demandes AI, après un premier entretien, une analyse approfondie du potentiel de réinsertion est effectuée. Sur cette base, un plan de réadaptation concret est mis en place et chaque situation bénéficie d'un suivi personnalisé. Les demandes qui sont d'abord passées par le biais des mesures d'intervention précoce ont donné lieu à plus de mesures de réadaptation qu'en 2010.

Die 438 im Jahr 2011 zugesprochenen Frühinterventionsmassnahmen haben es den versicherten Personen ermöglicht, entweder ihren Arbeitsplatz zu behalten oder eine Wiedereingliederung mit einer von der IV zugesprochenen finanziellen Unterstützung vorzubereiten. Mit dem Instrument „Frühintervention“ wurden 2011 mehr als 866 Gesuche bearbeitet. Das bedeutet, dass für jedes dieser IV-Gesuche nach einem Erstgespräch eine vertiefte Analyse des Eingliederungspotentials erstellt wird. Auf dieser Grundlage wird ein konkreter Eingliederungsplan erstellt und jeder Fall personalisiert begleitet. Die Gesuche, die zuerst über Frühmassnahmen liefen, haben im Vergleich zu 2010 zu einer Erhöhung der beruflichen Massnahmen geführt.

### Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM)

Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM)	2011	2010
Nombre de mesures de réinsertion Anzahl der Integrationsmassnahmen	251	152
Bénéficiaires de MR vP mit IM	114	86
Mesures REST Zunahme bei den WISA	38	24

Ces nouvelles prestations modulaires (entraînement à l'endurance, entraînement progressif, travail de transition, REST - réinsertion économique et soutien sur le lieu de travail ou entraînement en économie libre) nous permettent de manière systématique de préparer les personnes assurées à une réadaptation professionnelle et de les faire progresser dans leur capacité de travail, de rendement et d'endurance. La plus grande partie de ces bénéficiaires souffre de problèmes d'ordre psychique. L'expérience montre qu'au moins la moitié des MR permettent la mise en place de mesures de réadaptation professionnelle ou au moins une amélioration de la capacité de travail de la personne assurée dans ces mesures. Comme en 2010, nous constatons une augmentation remarquable au niveau du nombre des assurés bénéficiant des MR. L'augmentation des mesures REST est un succès encore plus important.

Diese neue modulare Leistungsgruppe (Belastbarkeitstraining, Aufbautraining, Arbeit zur Zeitüberbrückung, WISA – wirtschaftsnahe Integration mit Support am Arbeitsplatz oder Aufbautraining in der freien Wirtschaft) erlaubt uns versicherte Personen systematisch auf eine berufliche Wiedereingliederung vorzubereiten, ihre Arbeits- und Leistungsfähigkeit zu steigern und sie belastbarer zu machen. Der grösste Teil der Massnahmen wird Personen, die unter psychischen Krankheiten leiden, zugesprochen. Die Erfahrung zeigt, dass 52 % der abgeschlossenen Integrationsmassnahmen von beruflichen Massnahmen (BM) abgelöst werden oder eine Teilrente verfügt werden konnte, was ein klares Indiz für deren Erfolg ist. Wie im 2010 verzeichnen wir auch dieses Jahr eine markante Zunahme der vP mit IM. Besonders erfreulich ist die Zunahme bei den WISA.

### Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen

Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen	Octrois / Zusprachen		Refus / Abweisungen		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen *	2'417	2'311	589	628	3'006	2'939

\* y compris mesures de réinsertion et d'intervention précoce / mit Integrations- und Frühinterventionsmassnahmen

La 5ème révision de l'AI a eu pour avantage de permettre d'anticiper l'examen des mesures professionnelles (MOP) et ainsi la mise sur pied d'un projet professionnel plus rapidement. Le nombre de MOP a légèrement augmenté en 2011 et l'Office AI du canton de Fribourg se situe toujours au-dessus de la moyenne suisse pour ce qui est de la mise en place de MOP proportionnellement à la population.

Dank der 5. IV - Revision kann nun die Prüfung von beruflichen Massnahmen (BM) vorverlegt und schneller ein berufliches Projekt erarbeitet werden. Die Anzahl der BM hat 2011 leicht zugenommen und die IV-Stelle des Kantons Freiburg übertrifft immer noch das schweizerische Mittel, was die Zahl von BM im Vergleich zur Grösse der Bevölkerung betrifft.

Ce résultat, qui va de pair avec l'augmentation du nombre de mesures d'intervention précoce, montre que notre office met tout en œuvre pour atteindre l'objectif de l'intégration professionnelle.

Dieses Resultat, das mit der Erhöhung der Frühinterventionsmassnahmen zusammengehört, zeigt auf, dass unsere Stelle alles tut, um das Leistungsziel der beruflichen Integration zu erfüllen.

**Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber**

Nombre de placements fixes / Anzahl der fixen Vermittlungen	2011	2010
Maintiens au même poste An derselben Stelle	40	59
Transferts poste même entreprise Beim selben Arbeitgeber an einem anderen Arbeitsplatz	9	12
Nouveaux emplois, contrat déterminé et indéterminé Neue Stelle, befristete und unbefristete Verträge	199	196

Il sied de souligner l'excellent résultat lié au placement avec un taux de réussite de 56.38%. Ceci malgré la crise liée à la fragilité de la monnaie européenne, dont les répercussions financières sur les entreprises de certains secteurs d'activité ont été fortement touchées par une diminution soit du chiffre d'affaires, soit des marges. Une des conséquences a été la stagnation ou le licenciement au niveau du personnel. Toutefois, nous constatons que le nombre de placements réalisés en 2011 est proche de celui de l'année 2010, avec une très légère augmentation des contrats de durée indéterminée (42 au lieu de 37), bien qu'une prudence des entreprises perdure dans l'engagement de nouvelles ressources en personnel. Notre office a permis à 265 personnes de trouver ou retrouver un contrat de travail dans une activité adaptée à leur état de santé.

Enfin, notre office a continué à œuvrer dans le domaine général de la promotion de la réadaptation professionnelle en mettant sur pied, pour la 9ème année consécutive, le « Prix Fribourgeois de la Réadaptation Professionnelle ». Cette manifestation a eu lieu le 14 octobre 2011 dans le cadre de la Foire de Fribourg et a été très fréquentée. A cette occasion, 3 personnes assurées et 3 entreprises modèles ont été récompensées.

Die Arbeitsvermittlung hat mit einer Erfolgsquote von 56.38% erneut ein ausgezeichnetes Resultat erreicht. Dies trotz der Krise im Zusammenhang des Kurszerfalls der europäischen Währung, die auf Unternehmen gewisser Sektoren grosse finanzielle Auswirkungen hatte, sei es in der Verminderung des Umsatzes oder des Gewinns. Eine der Konsequenzen war ein Anstellungsstopp oder gar die Entlassung von Personal. Trotzdem stellen wir fest, dass die Zahl der 2011 realisierten Arbeitsvermittlungen nahe bei derjenigen von 2010 liegt, mit einer kleinen Erhöhung der befristeten Anstellungen (42 statt 37). Bei Neuanstellungen besteht weiterhin eine gewisse Vorsicht bei den Arbeitgebern. Unsere IV-Stelle hat 265 Personen geholfen, einen Arbeitsvertrag in einer ihrem Gesundheitszustand angepassten Tätigkeit zu finden. Unsere Stelle hat auch in diesem Jahr und dies zum neunten Mal in Folge, die Förderung der beruflichen Wiedereingliederung mit der Organisation des „Freiburger Preises der beruflichen Eingliederung“ nach aussen getragen. Der Anlass fand am 14. Oktober 2011 im Rahmen der Freiburger Messe statt und war sehr gut besucht. Drei versicherte Personen und drei Unternehmen wurden für ihren Einsatz belohnt.

**8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE)**

Communication selon la provenance / Meldung nach Herkunft	2011		2010	
Employeurs Arbeitgeber	194	36.9%	139	31.2%
Assureurs IJ LAMa/APG/LAA Versicherer KVG-Taggeld, EO, UVG	188	35.7%	156	35.1%
Autres assureurs : LPP/AC/AMF andere Versicherer : BVG/ALV/MV	11	2.1%	12	2.7%
Personnes assurées, représentants, proches Versicherte Personen, Vertreter, Verwandte	90	17.1%	101	22.7%
Organes d'exécution de l'aide sociale Sozialhilfeorgane	29	5.5%	19	4.3%
Médecins traitants Behandelnde Ärzte	14	2.7%	18	4.0%
<b>Total</b>	<b>526</b>	<b>100.0%</b>	<b>445</b>	<b>100.0%</b>

Selon l'art. 3a, al. 1 LAI, la « détection précoce a pour but de prévenir l'invalidité de personnes en incapacité de travail ». Ainsi, cette prestation ancre dans notre cadre légal la notion de prévention tout en élargissant à plusieurs instances la possibilité de nous annoncer par une communication écrite la situation d'une personne présentant une incapacité de travail ininterrompue de 30 jours ou alors des absences répétées de courte durée pendant une année. Autrement dit, il s'agit de repérer les personnes en incapacité de travail susceptibles de devenir invalides.

Der Art. 3a, al. 1 IVG lautet „Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität verhindert werden“. Mit der Möglichkeit, dass uns verschiedene Instanzen die Situation einer Person, die seit 30 Tagen ununterbrochen arbeitsunfähig ist oder während eines Jahres immer wieder erkrankt, schriftlich melden kann, verankert diese Leistung in unserem gesetzlichen Rahmen den Gedanken der Prävention. Das bedeutet kurz gesagt, arbeitsunfähige Personen, die von einer Invalidität bedroht sind, zu erkennen.

## 9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit

### Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide

Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide	2011	2010
Octrois de quarts de rentes Zusprachen Viertelrenten	77	61
Octrois de demi-rentes Zusprachen halbe Renten	159	154
Octrois de trois quarts de rentes Zusprachen Dreiviertelrenten	52	52
Octrois de rentes entières Zusprachen ganze Renten	406	398
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>694</b>	<b>665</b>
<b>Refus Abweisungen</b>	<b>745</b>	<b>535</b>
<b>Révisions de rentes Rentenrevisionen</b>	<b>1'992</b>	<b>1'964</b>
<b>Total</b>	<b>3'431</b>	<b>3'164</b>

L'augmentation des octrois continue de fléchir: +29 (+4.36%) au lieu de +58 (+9.55%) l'an passé.

Sur les 1'439 octrois et refus de rente AI, les octrois représentent 48.2% et les refus 51.8%. Parmi les octrois, les quarts de rentes représentent 11.1%, les demi-rentes 22.9%, les trois-quarts de rentes 7.5% et les rentes entières 58.5%.

Die Erhöhung der Zusprachen verflacht sich weiter: +29 (+4.36%) an stelle von +58 (+9.55%) im Vorjahr.

Die 1'439 Zusprachen und Abweisungen von IV-Renten teilen sich in 48.2% Zusprachen und 51.8% Abweisungen. Der Anteil von Viertelrenten beträgt 11.1%, der halben Rente 22.9%, der Dreiviertelrente 7.5% und der ganzen Rente 58.5%.

### Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit

Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit	2011	2010
Octrois, degré grave Zusprachen, Schwer	6	21
Octrois, degré moyen Zusprachen, Mittel	27	54
Octrois, degré faible Zusprachen, Leicht	62	96
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>95</b>	<b>171</b>
<b>Refus Abweisungen</b>	<b>67</b>	<b>92</b>
<b>Révisions d'impotence Hilflosigkeitrevisionen</b>	<b>262</b>	<b>294</b>
<b>Total</b>	<b>424</b>	<b>557</b>

**10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen**

Mesures / Massnahmen	2011	2010
Expertises médicales medizinische Gutachten	797	774
Mandats d'enquêtes sur place Abklärungsaufträge vor Ort	1'017	788

**11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen**

Factures / Rechnungen	Nombre / Anzahl		Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen)	
	2011	2010	2011	2010
Factures AI IV-Rechnungen	49'541	48'470	71.77	71.59
Factures AVS AHV-Rechnungen	6'380	5'542	5.19	4.37
<b>Total</b>	<b>55'921</b>	<b>54'012</b>	<b>76.96</b>	<b>75.96</b>

**12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche**

Décomptes / Abrechnungen	Nombre / Anzahl		Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen)	
	2011	2010	2011	2010
Décomptes périodiques adressés aux tiers Periodische Abrechnungen an Dritte	40	48	1.38	1.86
Décomptes finaux adressés aux tiers Schlussabrechnungen an Dritte	21	23	6.77	3.2
<b>Total</b>	<b>61</b>	<b>71</b>	<b>8.15</b>	<b>5.06</b>

**13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch**

Décisions / Entscheide	Nombre / Anzahl	
	2011	2010
Diminutions/suppressions de rente Rentenverminderungen, Rentenaufhebungen	10	9
Refus de rentes Refus de rentes	1	0
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>9</b>

**14. Contentieux / Rechtspflege**

Recours / Beschwerde	Nombre / Anzahl	
	2011	2010
Recours au Tribunal cantonal Beschwerde beim Kantonsgericht	136	106
Recours au Tribunal fédéral Beschwerde beim Bundesgericht	25	24
<b>Total</b>	<b>161</b>	<b>130</b>

### 15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV

Demandes / Gesuche	API AVS / HE AHV		MA AVS / HM AHV		Total	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig	340	343	464	578	804	921
Demandes entrées Eingegangene Gesuche	1'425	1'031	1'217	959	2'642	1'990
Demandes ouvertes Offene Gesuche	1'765	1'374	1'681	1'537	3'446	2'911
Demandes liquidées Erledigte Gesuche	-1'393	-1'034	-1'234	-1'073	-2'627	-2'107
En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig	372	340	447	464	819	804

Décisions / Entscheide	2011	2010
Octrois API AVS Zusprachen HE AHV	899	720
Octrois MA AVS Zusprachen HM AHV	997	912
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>1'896</b>	<b>1'632</b>
<b>Refus API &amp; MA AVS Ablehnungen HE AHV und HM AHV</b>	<b>602</b>	<b>475</b>
<b>Révisions API AVS Revisionen HE AHV</b>	<b>175</b>	<b>217</b>
<b>Total</b>	<b>2'673</b>	<b>2'324</b>

### 16. Management de la qualité / Qualitätsmanagement

L'année 2011 a été placée sous le signe de la réorganisation de l'Office et de l'optimisation au travers d'une réflexion à laquelle tout le personnel a participé. Dans le sillage de cette démarche, l'Office s'est doté d'une nouvelle structure organisationnelle, a entrepris de clarifier la répartition des responsabilités pour l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs, la création de nouveaux processus, notamment à l'approche de l'entrée en vigueur de la première partie de la 6<sup>ème</sup> révision au 1<sup>er</sup> janvier 2012. L'analyse des réflexions se poursuit en 2012, chacune et chacun étant encouragé à participer à l'amélioration continue au quotidien. Concernant la formation, nous relevons spécialement l'entrée en fonction de 11 nouveaux et nouvelles collaborateurs/-trices. Toutes ces personnes ont suivi un cursus d'introduction à l'office AI constitué de 35 phases de formation / information. Elles ont également reçu une formation approfondie à l'utilisation du logiciel métier et bénéficié d'un suivi intensif par un coach attitré, dans leur domaine professionnel respectif.

Das Jahr 2011 stand unter dem Zeichen der Neuorganisation sowie der Optimierung der IV-Stelle. An den dazugehörigen Überlegungen haben praktisch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter teilgenommen. Resultate aus diesem Vorgehen sind eine neue organisatorische Struktur, die Klärung der einzelnen Verantwortlichkeiten für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Schaffung von neuen Prozessabläufen im Besonderen im Hinblick auf das Inkrafttreten der 6. Revision am 1. Januar 2012. Die Analyse der Überlegungen zieht sich weiter ins Jahr 2012. Alle werden ermuntert an der ständigen Qualitätsverbesserung im Alltag weiterzuarbeiten. Zur Fort- und Weiterbildung gilt es hervorzuheben, dass 11 neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eingestellt wurden. Alle haben einen Einführungskurs bestehend aus 35 Ausbildungs- oder Informationsmodulen innerhalb der IV-Stelle besucht. Sie haben ebenfalls eine vertiefte Ausbildung zum EDV-Arbeitsprogramm erhalten und von einer engen Betreuung durch einen Coach in ihrem jeweiligen Berufsgebiet profitiert.

### 17. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten

L'état des frais 2011 de l'Office AI se monte à CHF 13,66 millions (sans les frais relatifs au Centre de traduction pour la Conférence suisse des offices AI).

Der Betriebsaufwand der kantonalen IV-Stelle beziffert sich im Jahr 2011 auf CHF 13,66 Millionen (ohne die Kosten, die das Übersetzungszentrum der IVSK auslöst).

## **18. Considérations finales / Schlussbemerkungen**

La progression réjouissante du nombre de mesures introduites par la 5<sup>ème</sup> révision AI, à savoir les mesures précoces et les mesures de réinsertion est la récompense des investissements déployés dans l'intensification de la collaboration entre l'Office AI et les acteurs du monde économique et médical. Ces mesures constituent un facteur-clé de succès dans le maintien ou le retour en emploi des personnes assurées atteintes dans leur santé et ont encore un potentiel à développer. Si nous avons réussi à resserrer nos relations avec les médecins-traitants, cet aspect demeure cependant notre souci premier pour l'avenir et nous allons poursuivre dans la voie de l'implication de ces acteurs de premier recours.

Sur le plan interne, l'Office a poursuivi le processus d'optimisation initié en 2011. La démarche a abouti notamment à la mise en place d'une nouvelle organisation ainsi qu'à la clarification des responsabilités entre les différents acteurs. L'Office se veut ainsi mieux armé pour répondre aux besoins des personnes assurées, de manière ciblée et efficace. Ce renforcement lui permet aussi d'aborder de manière plus sereine les défis posés par la première partie de la 6<sup>ème</sup> révision, en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Grâce à l'investissement soutenu de ses collaboratrices et collaborateurs tout au long de l'année, notre Office peut afficher des résultats réjouissants au bénéfice des personnes assurées de ce canton. Nous les en félicitons et les en remercions chaleureusement.

Notre reconnaissance va également aux acteurs des milieux économique, médical, social et de la formation ainsi que toutes les personnes qui s'investissent à nos côtés, au quotidien comme dans des moments-phares, en faveur des personnes assurées atteintes dans leur santé. Enfin, nous remercions l'OFAS et les membres de la Commission administrative de l'ECAS pour la confiance témoignée dans l'accomplissement de notre mission.

Philippe Felder, Directeur OAI

Die erfreuliche Zunahme der von der 5. IV- Revision eingeführten Massnahmen, der Frühinterventions- und Integrationsmassnahmen ist die Belohnung für die geleisteten Investitionen im Bereich der Zusammenarbeit zwischen der IV-Stelle, den Vertretern der Wirtschaft und der Medizin. Diese Massnahmen haben eine Schlüsselfunktion im Erfolg um einen Arbeitsplatz zu erhalten oder die Rückkehr einer erkrankten Person in die Arbeitswelt oder auch für die Entfaltung eines Arbeitspotentials. Auch wenn es uns geglückt ist unsere Beziehungen mit den behandelnden Ärzten zu verbessern bleibt dieser Aspekt von hoher Bedeutung für die Zukunft, und wir werden unsere Bemühungen um den Einbezug dieser Fachpersonen vorrangig weiterführen.

Auf der internen Ebene hat die IV-Stelle den im Jahr 2010 eingeleiteten Optimierungsprozess weitergeführt. Das Verfahren hat zu einer Neuorganisation wie auch zu einer Klärung der beruflichen Verantwortung der verschiedenen Beteiligten geführt. Die IV-Stelle ist so besser gerüstet um auf die Bedürfnisse der versicherten Personen gezielt und effizient eintreten zu können. Diese Verstärkung erlaubt es ihr auch den Herausforderungen des 1. Teils der 6. Revision, in Kraft ab dem 1. Januar 2012, ruhiger entgegenzutreten.

Dank dem grossen Einsatz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern über das ganze Jahr kann unsere Stelle erfreuliche Resultate vorweisen, die auch wieder den versicherten Personen dieses Kantons zugute kommen. Wir beglückwünschen alle und danken von Herzen.

Unser Dank geht auch an alle Akteure der Wirtschaft, der Medizin, des Sozial- und Bildungswesens wie auch an alle weiteren Personen, die sich mit uns einsetzen, in der täglichen Arbeit wie in den Momenten im Scheinwerferlicht im Dienste der in ihrer Gesundheit beeinträchtigten versicherten Personen. Wir bedanken uns beim BSV und den Mitgliedern der Verwaltungskommission der KSVA für das uns im Rahmen unseres Auftrags gezeigte Vertrauen.

Philippe Felder, Direktor IV

## **IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSVA**

Lors de sa séance du 28 mars 2012 la Commission administrative de l'ECAS a examiné et approuvé le présent rapport d'activité.

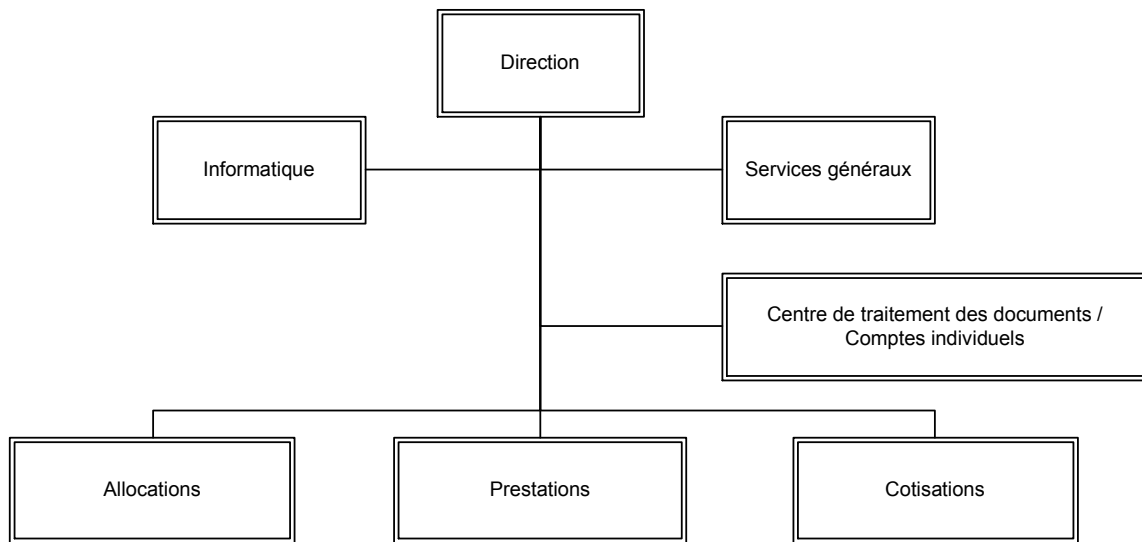
La Commission a pris connaissance de ce document avec une très grande satisfaction. Elle adresse ses remerciements à la Direction et à l'ensemble du personnel de l'ECAS, ainsi qu'aux agents communaux AVS.

An ihrer Sitzung vom 28. März 2012 prüfte und genehmigte die Verwaltungskommission der KSVA den vorliegenden Tätigkeitsbericht.

Die Kommission hat dieses Dokument mit grosser Zufriedenheit zur Kenntnis genommen. Sie spricht der Direktion und dem gesamten Personal der KSVA, sowie den AHV-Gemeindeagenten, ihren besten Dank aus.

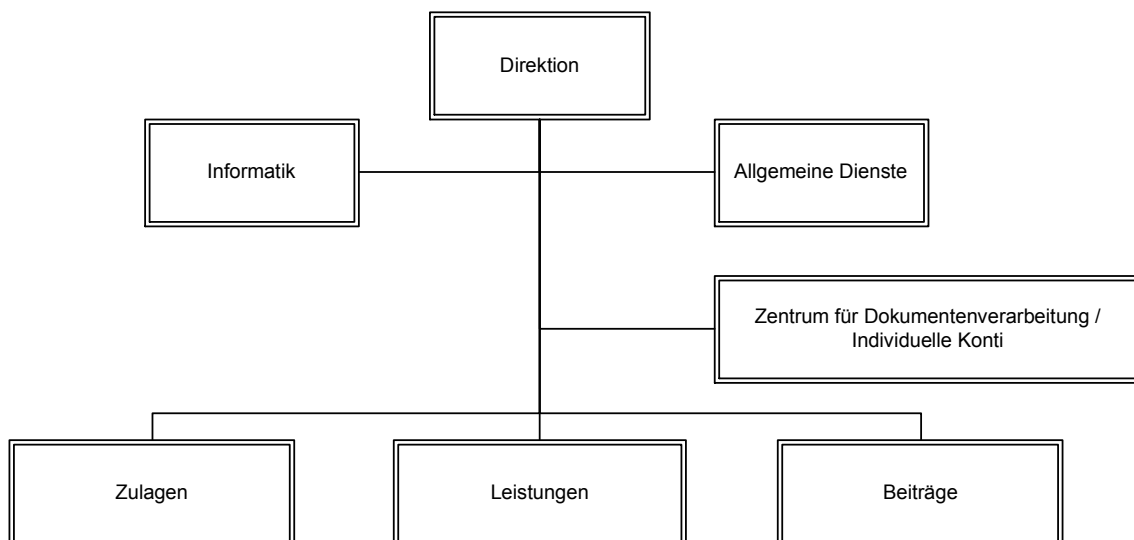
**Annexe I : Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales**

---



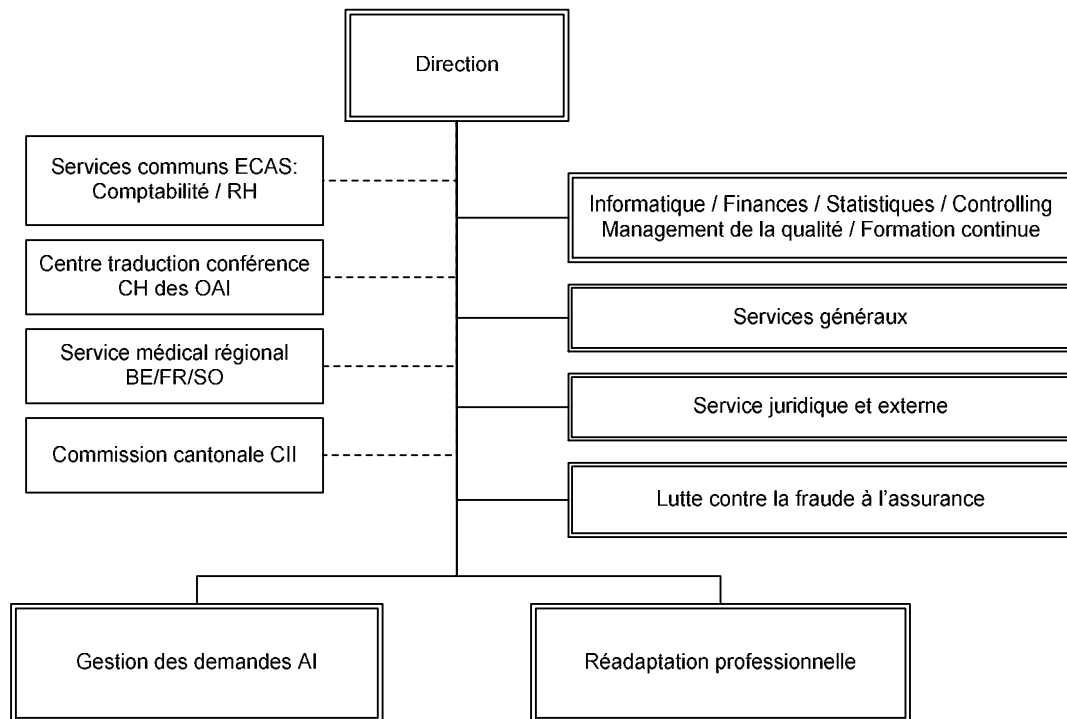
**Anhang I: Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen**

---

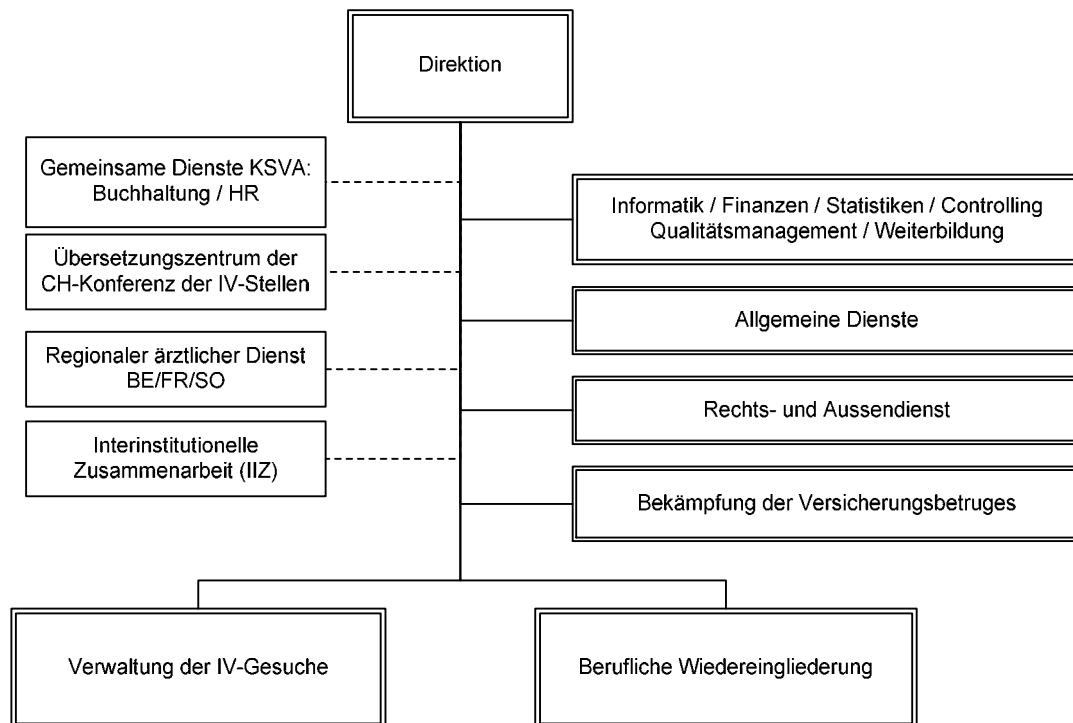




## Annexe II : Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité



## Anhang II: Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle



**Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS**

**Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSVA**

Impasse de la Colline 1, CH-1762 Givisiez

—

Mars 2012

März 2012

—

Imprimé sur papier 100% recyclé

gedruckt auf 100% rezykliertes Papier